

DRAUGAS

THE LITHUANIAN WORLD-WIDE DAILY

LAISVOJO PASAULIO LIETUVIŲ DIENRAŠTIS

4545 WEST 63rd STREET • CHICAGO, ILLINOIS 60629

TELEFONAS (312) 585-9500-1-2-3

Vol. LXXVII Kaina 25 c.

PENKTADIENIS — FRIDAY, LAPKRITIS — NOVEMBER 11, 1983

Nr. 224

LKB Kronika Nr. 59

Žinios iš vyskupijų

(Tešins)
Be to esu perspėjamas dėl „antivisuomeninio“ pamokslų, pasakytų 83.05.21 Veprių bažnyčios šventoriuje. Kai užklausu atvykusį, ką tai reiškia „antivisuomeninis“ — paaiškino, kad tai „antiliaudinis“. Tačiau šventoriuje buvo tik tikintieji liaudis, kuri nuo ryto koncelebracinių Mišių, tūkstantine minia giedodama, ėjo keliais, takeiais ir miškais Veprių Kalvarijas. 35 Kalvarijų stotis tikintieji gerai prisimena, nors pačios kopytelės jau seniai išgriautos. Tikintiesiems paaiškino ir padėjo susikaupti Kristaus stočių apmąstymuose Siesikų klebonas kun. Algirdas Mocius. Tik trijose paskutinėse Kryžiaus Kelių stotyse pabrėžiau Kristaus atneštą Tiesą — Evangeliją, kurią apvainikavo mūsų Viešpats. Jo šventieji apaštalai ir kankiniai ir šių dienų mūsų kalėjime kenčiantys kunigai: Alf. Svarinskas ir S. Tamkevičius.

Todėl manau, kad nei Bažnyčiai, nei valstybei nenusiskaltau, kalbėdamas apie Kryžiaus auką ir kenčiančius už Kristų.

Prienai.

Gerbiamoji redakcija,

„Naujojo gyvenimo“ Nr. 55 straipsnyje „Vikaras trinktelėjo durimis“ cituojamas Albino Mykolaičio iš Klebiškio

kaimo laiškas yra neteisingas. A. Mykolaitis rašo, kad „vikaras nepasakė nė žodžio apie velionį tik plūdo ateistus ir ragino neklausyti valdžios“. Tai yra netiesa. Mes, žemiau pasirašiusieji, dalyvavome A. Mykolaičio sūnaus laidotuvėse ir patvirtinam, kad kun. Antanas Gražulis taip nekalbėjo. A. Mykolaitis t.p. teigia, kad vikaras A. Gražulis privertė sūnaus laidotuvėse atsisakyti orkestro vien dėl to, kad grojo kitų tautybių žmonės. Tai irgi netiesa. Orkestras atsisakė groti, kadangi buvo nešamas kryžius.

1983 m. gegužės 26 d.
Pasirašė: Mykolaitienė (žmona), A. Mykolaičio seserys, O. Urbonavičienė (Dūmiškių km.), K. Žilinskienė (Prienlaukio km.), N. Siaurusevičienė (Pagraizžio km.), M. Dereškavičienė (Ašmintos km.), M. Kažemėkaitienė (Kaunas).
Kiti dalyvavusieji laidotuvėse: Cinelienė, Mozūrienė, Marcinkevičienė, Šumauskas, Banionienė, Burbulienė, Kažemėkaitis, Mikušauskienė, Paplauskienė, Žilinskas, Šumauskienė, Deltuvienė, Ulevičienė, Bondar, Senavaitienė, Krūvelienė, Petruskienė, Karalienė, Mockapaitienė, Ulevičius, Urbanavičius.

(Bus daugiau)

VLIKO valdybos nariai Europoje

Rugsėjo 19-26 d. VLIKO pirmininkas dr. K. Bobelis ir valdybos narys inž. L. Grinius lankėsi Anglijoje, Vokietijoje ir Liuksemburge. Pagrindinis šios kelionės tikslas buvo dalyvavimas XVI-me Pasaulio Antikomunistinės Lygos suvažiavime, kuris vyko rugsėjo 20-22 dienomis Liuksemburge. Kelionė buvo taip pat išnaudota susitikimams su lietuviais Hiutenfelde, Miunchene ir Londone.

Liuksemburge vykusiame Pasaulinėje Antikomunistinės Lygos suvažiavime lietuviams atstovavo dr. K. Bobelis ir inž. L. Grinius, o stebėtojo teiseimis (ne Vliko lėšomis), dalyvavo ir J. Bobelis iš Londono.

PAKL suvažiavime apie 400 dalyvių atstovavo 75 tautas ir 9 tarptautines organizacijas: 15 iš Afrikos, 21 iš Azijos ir Australijos, 21 iš Europos, 7 iš Lotynų Amerikos, 9 iš Artimųjų Rytų ir 2 iš Šiaurės Amerikos. Suvažiavimą stebėjo 34 laikraštinkai iš 14-os valstybių.

Suvažiavimo atidarymas įvyko Europos Parlamento rūmuose. Jį sveikino Liuksemburgo vyriausybės atstovai ir Europos Parlamento nariai. Pagrindinę kalbą pasakė Europos Parlamento narys P. Vanderkhoven iš Belgijos. Sekančių dviejų dienų posėdžiai vyko Novatel viesbutyje pradedant bendrais pusrūčiais ir baigiant vėlyva vakariene. Visų atstovų (po du kiekvienai organizacijai) išlaikymą suvažiavimo metu apmokėjo rengėjai — Ligue Internationale de la Liberté ir European Council for World Freedom (Europos Taryba pasaulio laisvei).

Suvažiavimo darbotvarkėje

buvo PAKL vadovybės ir šešių pasaulio dalių organizacijų pranešimai, paskaitos ir dalyvių klausimai — diskusijos. Taip pat buvo sudarytos keturios rezoliucijų komisijos. Oficiali suvažiavimo kalba buvo prancūzų, tačiau bent pusė paskaitininkų naudojo anglų kalbą. Sesijų metu visos kalbos buvo lygiagrečiai verčiamos į prancūzų, anglų, kiniečių ir ispanų kalbas. Suvažiavimo salė ir delegacijų stalai buvo papuošti dalyvaujančių valstybių vėliavomis. Lietuvos tautinės vėliavos buvo pagamintos Washingtono ponij, Reginos Petrušienės ir Reginos Liogienės. Ypač dėmesio vertos buvo šios paskaitos; dr. Jacquelyn K. Davis (Institute for Foreign Policy Analysis, Cambridge, MA): „JAV pasaulinė strategija ir Atlanto sąjunga“; Vladimir Bukovsky (Stanford University, CA): „Vakarinių iliuzijų: pacifistai prieš taiką“; H. Majrouh (Afghanistan Information and Documentation Center, Paris): „Afganistano iššūkis ir laisvės kaina“ (ilustruota paveikslais iš Afganistano kovų); Sir Walter Walker (Britų dimisijos generolas): „Būsime vieningi, arba mus pakars pavieniai“; Marie-France Garoud (Institut International de Geopolitique, Paris): „Detantė ar apsigynimas?“ (Bus daugiau)

— Kinija paskelbė, kad iki ateinančių metų rugsėjo mėn. reikia baigti derybas dėl Hong Kongo. Jei derybos neduos vaisių, Kinija viena paskelbs savo planus. Kaip žinoma, Britanijos nuoma Hong Konge baigiasi 1997 m.



Japonijos premjeras Nakasone ir prezidentas Reagas baigia pasitarimus. Šeštadienį JAV prezidentas išvyksta į Pietų Korėją.

Už modernią muziką — į psichiatrinę

Maskva. — Užsienio spaudos agentūros praneša, kad Leningrade buvo sulaukytas ir apie 10 dienų internuotas psichiatrinėje ligoninėje pagarsėjęs „rock“ muzikos kompozitorius ir atlikėjas Valerij Barinov. Manoma, kad jis buvo paleistas iš ligoninės dėl to, kad jo žmona Tatjana apie savo vyro internavimą pranešė užsienio spaudos korespondentam ir žinia pasklido užsienio spaudoje. Barinovo žmonai psichiatrinės ligoninės gydytoja pasakė, kad jos vyras iš tikrųjų psichiniai neserga, bet kad jo muzikiniai polinkiai ir, apskritai, įsitikinimai skiriasi nuo gydytojos žodžiais tarant, „normalių sovietinių įsitikinimų ir polinkių“.

Vizitas Japonijoje

Tokijo. — Prezidentas Reagas šiandien turi pasakyti kalbą Japonijos parlamente. Šeštadienį jis išvyksta į P. Korėją. Japonija paskelbė, kad ji sutinka eksportuoti į Ameriką karinę techniką: optinius instrumentus, laserio spindulių aparatus ir robotų technologiją.

Amerikos prekybos pareigūnai spaudžia japonus importuoti daugiau prekių, nes šių metų abiejų valstybių prekybos balansas neša Amerikai 23 bil. dol. deficitą. Gynybos specialistai spaudžia Japoniją stiprinti karinės jėgos, perimti didesnę dalį Azijos gynybos uždavinių.

Premjeras Nakasone, artėjant parlamento rinkimams, negali skelbti didesnių prekybos ar ginklavimosi nuolaidų Amerikai. Japonija sutinka sudaryti bendras komisijas, kurios svarstys iškeltus klausimus.

— Chicago arkivyskupas kardinolas Joseph Bernardin Washington atsiėmė jam paskirtą Alberto Einsteino Taikos premiją — 50,000 dol. Premija jam skirta už darbą redaguojant JAV vyskupų laišką, kuris smerkia branduolinę ginkluotę.

— Žuvusio Martin Luther King našlė Coretta Scott King atvyko į Zimbabvę, kur viešės keturias dienas.

Psichiatrinėje ligoninėje Barinov buvo „gydomas“ raminančiais vaistais, kurie labai susilpnino jo organizmą. Valerij Barinov yra įsteigęs šešių asmenų krikščionišką „rock“ muzikos grupę ir neseniai sukūrė „rock“ operą religine tema. Jis buvo suimtas ir internuotas į psichiatrinę tuoj po to, kai britų radijas BBC perdavė slapta Vakarų pasiekusio šio kūrinio fragmentus.

John Anderson įsteigė partiją

Los Angeles. — Buvęs nepartinis kandidatas į prezidento vietą John Anderson, 1980 m. rinkimuose gavęs apie 7 nuoš. balsų, paskelbė, kad jis steigia naują politinę partiją — Nacionalinės Vienybės.

Buvęs Illinois atstovas Kongrese, Andersonas bandė laimėti respublikonų nominaciją. Jos negavęs, jis kandidavo kaip nepartinis. Jis pasakė, kad naujos partijos delegatai suvažiuos ateinančių metų birželio mėn. ir planuos savo veiklą. Jei partija norės, jis vėl pasiryžęs kandidatuoti į prezidentus. Tautai nusibodusios abi senosios partijos.

Iranas toliau erzina Ameriką

Teheranas. — Revoliucinė Irano vyriausybė išleido spalvotą pašto ženklą, kuriuo pamini 1979 lapkričio 4 d. JAV ambasados Teherane užpuolimą. Ženkle matosi jauni iraniečiai, lipa per tvorą į ambasados „šnipų lizdo“, kaip Irano vadai vadina JAV ambasada, kiemą. Matosi deginama JAV vėliava ir užrištomis akimis diplomatas.

Šiuo pašto ženklu tikriausiai džiaugiasi Irakas, kuris siekia išprovokuoti Iraną uždaryti Persų įlanką tarptautinės naftos prekybos laivams. Irako vadai tikisi, kad toks naftos eksporto sustabdymas privers įsikisti Ameriką ir kitas didžiąsias Vakarų valstybes.

TRUMPAI IŠ VISUR

— Grenados saloje amerikiečiai kareiviai rado negilų kapą, kuriame rasti keturi sudeginti žmonių kūnai. Vietiniai gyventojai parodė kapą ir sako, kad vienas palaidotas buvo Grenados premjeras Bishop, nušautas spalio 19 d.

— Kapituliaus rūmuose Washingtone įvestos naujos saugomos taisyklės. Besilankantieji Kongrese bus stropiau tikrinami po senate įvykusio sprogiomo.

— Pentagonas šiandien išstatė apžiūrėjimui Grenados saloje rastus ginklus, karines mašinas ir kitą karinę medžiagą. Paroda bus Andrews karo aviacijos bazėje prie Washingtono. Ginklai čia bus iki lapkričio 20 d.

— Sudano prezidentas Nimeiry išvyko į ilgesnį kelionę. Jis aplankys ir Vatikaną. Egipte Nimeiry pasakė, kad jo šalje daug rūpestių kelia Libijos ardomoji veikla.

— Washingtono pareigas greit pradės du nauji ambasadoriai, abu buvę Jungtinėse Tautose. Prancūzija paskyrė ambasadorių Luc de la Barre de Nantueil. Vakarų Vokietija atsiunčia amb. Guenther van Well.

— Dažnai apšaudomi JAV mariniai iš Beiruto universiteto buvo perkelti į JAV karo laivus prie Libano krantų. Perkelta 200 karių.

Naujas senatorius — respublikonas

Washingtonas. — Ant-radienio papildomi rinkimai daugiausia laimėjimų davė demokratų kandidatams. Respublikonai džiaugiasi, kad į Senatą Washingtono valstijoje buvo išrinktas nuosaukus respublikonas Daniel Evans. Jis užbaigs neseniai mirusio sen. Henry Jacksono, demokrato, terminą Senate.

Sen. Evansui laimėti padėjo ir tai, kad jo konkurentas demokratų kandidatas Mike Lowry užėmė labai kairią poziciją, pasirodė esąs kraštutinis liberalas, kuris puolė visus Reagano vyriausybės darbus, kritikavo Grenados intervenciją, Libano politiką, ginklavimosi planus. Valstijos balsuotojai jo pažiūras atmetė.

Korėjoje bandoma mažinti įtampą

Tokijo. — Prezidentas Reagas, aplankęs Japoniją, vyks į Pietinę Korėją, kur viešės lapkričio 12-14 dienomis. P. Korėja po keleivinio lėktuvo pradžios, po atenta-to Burmoje pergyvena tam tikrą įtampą, kuri teks sušvelninti prezidentui Reaganui. Japonų premjeras Nakasone tikriausiai prašo prezidento paveikti P. Korėjos prezidentą Chun Doo Hwana nesikarščiuoti, vengti provokacinių veiksmų. Japonų užsienio reikalų ministeris Shintaro Abe neseniai lankėsi pas P. Korėjos prezidentą ir sužinojo, kad yra daug P. Korėjos generolų, kurie ragina griebtis prieš Šiaurinę Korėją karo veiksmų, duoti jai atkirtį už Burmos atentatą spalio 9 d. Daug korėjiečių spaudžia vyriausybę „žygiuoti į šiaurę“, užbaigti Korėjos suskaldymą.

P. Korėjoje prezidentas Reagas aplankys Amerikos kareivius, kurių čia yra 39,000.

JAV jėgoms ir P. Korėjos divizionams, kurios yra priskirtos prie Jungtinių Tautų komandos, vadovauja JAV generolas Robert Sennewald. Tai patyręs generolas, dalyvavęs 1953 m. Korėjos kare, kai dar buvo jaunas artilerijos karininkas. Vėliau jis tarnavo Vietnamo kare, vadovavo daliniams Europoje. Jo padėtis Korėjoje reikalauja nemažų diplomatinė sugebėjimų. Jis vadovauja jungtinėms Korėjos-Amerikos jėgoms, tenka stengtis neužgauti korėjiečių jausmų. Generolas pripažįsta, kad priešas Šiaurinėje Korėjoje yra stiprus, gerai ginkluotas sovietų ginklais. Šiaurės korėjiečiai turi daugiau tankų, daugiau lėktuvų ir artilerijos pabūklų už jungtinės jėgos pietuose, tačiau Amerikos ginklai yra geresni. Generolas Sennewald palydės prezidentą Reaganą į fronto linijas, parodys jam gynybos įrengimus.

Padidėjus įtampai prie Korėjos demarkacijos linijos, japonų diplomatai net kreipėsi į Kiniją, prašydami paspausti Šiaurės Korėją, kad ji laikytųsi nuosaikiai, vengtų provokacijų. Laukiama, kad Reagas panašiai patars ir Pietų Korėjos vadui Chun Hwanui. Japonija, paremdama Pietinę Korėją, uždraudė savo diplomatams susitikti su Šiaurinės Korėjos diplomatais. Sumažinama japonų prekyba su šiaurės korėjiečiais. Uždrausti visi oficialių asmenų vizitai. Japonijai labai svarbu, kad Korėjoje būtų taika, nes karo atveju ir konfliktą galėtų būti įtraukta ir Japonija, paliešti jos interesai.

Palestiniečiai sustabdė kovas

Roma. — Vatikanas antradienį paskelbė, jog PLO vadas Arafatas kreipėsi į popiežių Joną Paulių II prašydamas užstoti palestiniečius, kurie Libane žudomi Sirijos kariuomenės. Kitą dieną Vatikanas paskelbė pareiškimą, raginant sustabdyti kovas ir pradėti pasitarimus.

Trečiadienį Arafatas paskelbė Tripoly, jog susitarė dėl karo paliaubų. Persų įlankos valstybės reikalavo baigti brožūdišką karą. Įvairių pažiūrų musulmonų vadai Tripolio mieste ilgi reikalavo užbaigti kautynes, kurios priartėjo prie 500,000 gyventojų miesto.

Persų įlankos valstybės baigė pasitarimus Qatare, apeliavo į palestiniečius, į Siriją baigti karą, prašė Iraką ir Iraną skelbti karo paliaubas.

Grenada sudarė laikiną tarybą

St. George. — Grenados gen. gubernatorius Sir Paul Scoon paskyrė devynių asmenų patariamąją tarybą, kuri tvarkys valstybės reikalus iki organizuojamų rinkimų. Pusė laikinosios vyriausybės narių gyvena ir dirba užsieniuose. Komisijos pirmininku numatomas Alister McIntyre yra vienas iš Jungtinių Tautų sekretoriaus pavaduotojų. Užsienio reikalų tvarkytoju kviestas Patrick Emmanuel, Barbados universiteto profesorius. Kiti šiuo metu dirba Karibų jūros šalių sandraugos ar Jamaikos įstai-gose.

Iš Grenados pagaliau išvažiavo Kubos ambasadorius ir 23 diplomatai. Jie išskrido į Barbadas, o iš ten — į Havana.

Grenados saloje tvarką prižiūri 320 Karibų jūros šalių policijos būrys, vadovaujamas Jamaikos pulk. Ken Barnes. Amerikiečių liko 3,000. Jų vadas — gen. Jack Farris.

KALENDORIUS

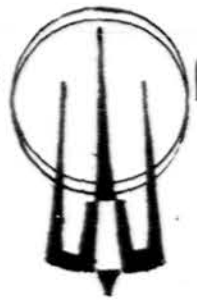
Lapkričio 11 d.: Veteranų diena. Martynas Tours, Nifafa, Vigintas, Seigūnė.
Lapkričio 12 d.: Juozapas, Sopata, Astikas, Nauma.

Saulė teka 6:33, leidžia 4:35.

ORAS

Debesuota, temperatūra dieną 45 l., naktį 35 l.

SPORTO APŽVALGA



Futbolas Chicagoje

„LITUANICOS“ PERGALĖ

„Litanicos“ vyrų futbolo komanda Chicago Metropolitan lygos pirmoje divizione užėmė antrąją vietą. Praėjusį sekmadienį, lapkričio 16 d., turėjo žaisti pereinamąsias rungtynes prieš lenkų „Royal Wawel“ komandą, užėmusią priešpaskutinę vietą Major divizione, kad išsiaiškintų, kuri iš tų komandų laimės ir ateinančiais metais galės rungtyniauti Major divizione. Rungtynės paskirtos žaisti neutralioje aikštėje, Buffalo Grove, Ill., Schwaben Center, arti 50 mylių nuo Marquette Parko. Kad mūsų komanda svetimoje aikštėje ir be savos publikos nesijaustų pamestinukais, iš Lithuanian Plaza Court, „Litanicos“ futbolo klubo „valdžia“ žiūrovų ir žaidėjų patogumui pasamdė autobusą vykti į rungtynes organizuoti. Tokia praktiška paslauga didelio entuziazmo tiek iš publikos, tiek iš žaidėjų, deja nesulaukė. Atrodo, reikėjo užsakyti Cadillacus...

teko mažiau žaisti. Matyt, jis jau galutinai užtikrintas laimėjimu, kuris iškels „Litanicos“ komandą į aukščiausią klasę – Major divizioną. Visa „Litanicos“ komanda šį kartą sukovėjo pasigėrėtina. Už tai ji verta didesnio dėmesio ir įvertinimo. „Royal Wawel“ komanda buvo stiprus ir ambicingas varžovas.

J.J.



„Litanicos“ futbolo komandos vadovas-treneris Ričardas Jenigas

TAURIŲ RUNGTYNĖS

Šį sekmadienį, lapkričio 13 d., 1 val. p.p. „Litanicos“ vyrų komanda žais taurės rungtynes prieš lenkų komandą „Wisla“ Hanson Parko stadione. Kitą sekmadienį, lapkričio 20 d., 2 val. po pietų, „Litanicos“ žais mėgėjų taurės rungtynes prieš vokiečių „Green-White“ komandą Marquette Parko aikštėje.

METINIS BALIUS

Po visų rungtynių – sezono uždarymo tradicinis balius. Jis rengiamas lapkričio 26 d. Šaulių namuose. Bus puiki vakarienė, šokiams – „Vyties“ orkestro muzika, nusipelnusių žaidėjų pagerimai ir laimėjimų paskirstymas. Būtų malonu, kad publika savo atsilankymu šį kartą parodytų, kad ji vertina „Litanicos“ pastangas sekmadieniais suruošiant rungtynes Marquette Parko aikštėje ir tuo pagyvinant dar lietuvišką aplinkumą. Be publikos realios paramos „Litanicos“ futbolo klubo veikla darosi problematiška. Nepamirškite, kad esate laukiami. Informaciją galima gauti klube arba paskambinti vakarais telefonu 476-9100.

IS LIETUVOS PADANGĖS

Rankinio pirmos lygos pirmenybės pirmasis ratas vyko Šiauliuose. Panevėžio „Atmosfera“ lengvai laimė prieš Kochojų 41:14, bet pralaimė dvi rungtynes gana nelaimingai – prieš Maskvos „Iskra“ 25:26 ir Kijevą 27:29. O Šiaulių „Taurus“ įveikia Taškentą 37:18, baigia lygiomis su Maskva 22:22 ir pralaimi Kijevui 23:30.

Sachmatų pirmenybėse moterų klasėje kvalifikacinį turnyrą Kutaisyje viliuotė K. Baginskaitė baigė su 9,5 taško ir užėmė antrą vietą. To užteko kvalifikuotis finalinėms varžyboms dėl Sov. Sąjungos meisterės titulo. Reikia pažymėti, kad Baginskaitė tik 16 metų!

Maratono varžybos dėl Lietuvos meisterio titulo įvyko Kėdainiuose. Pirmą kartą dalyvavo net 16 dalyvių, jų



Antanas Vasiliauskas, Petras Vainius – abu iš New Yorko ir Dainius Lukoševičius iš Montrealio dalyvavo spalio 23 d. New Yorko Maratone, kuriame bėgo keliolika tūkstančių bėgikų iš viso pasaulio.

Nuotr. J. Vainiaus

Sachmatai PASAULINĖJE SACHMATŲ ARENOJE

Pasaulio meistras Anatolijus Karpovas laimėjo didmeistrių turnyrą Tilburge, Olandijoje. Jis laimėjo tris žaidimus ir sužaidė aštuonis lygiomis. Pustaškiu atsiliko jugoslavas Liubomiras Liubovičius ir vengras Lajos Portišas 6,5-4,5. L. Portišas būtų dar galėjęs pasivyti A. Karpovą paskutiniame rate, bet jam nepavyko išnaudoti persvaros baigėme su sovietu R. Vaganianu. Jaunasis amerikietis J. Seirevanas pasirodė neįspūdingai 4-7.

A. Karpovas dabar dalyvauja turnyre Anglijoje. Jam buvo suteiktas pasaulio meistro vardas 1975 m., kada Bobis Fišeris neįprėmė FIDE nustatytų sąlygų ir neapgynė pasaulio meistro vardo. Nors A. Karpovas nėra prilygęs B. Fišeriui, jisai yra dukart sekmingai apgynęs savo titulą; abukart jo varžovas buvo disidentas Viktoras Korčnojus. Lapkričio gale, Londone, vyks pasauliniai pusfinaliai tarp G. Kasparovo ir V. Korčnojaus, ir tarp Z. Riblio ir V. Smislovo. Nugalėtojais susitikis finale, kuriame paaiškės, kas bus A. Karpovo varžovas ateinančiais metais.

Sachmatų automatų pasaulinės pirmenybės vyko New Yorko. Pirmenybėse dalyvavo 22 programos iš aštuonių kraštų. Nugalėtoju tapo programa „Cray Blitz“, kuri įveikė praėjusių pirmenybių laimėtoją „Belle“, ir sužaidė lygiomis su užpraėjusių pirmenybių laimėtoja „Nuchess“. Paskutiniame desimtmetyje padaryta stambi pažanga šioje srityje; geriausios programos išsilaiko prieš silpnus meisterius. Kadangi yra neįmanoma, net ir greičiausiai skaičiavimo mašinai, išskaičiuoti visus variantus, stengtasi pamėgdžioti meistrų nagrinėjimo būdą. Programos greitai perzvelgia visus galimusėjimus, ir išrenka kokius šešis variantus ištiesniai peržiūrėjimui. Šias tarptautines žinias papripino USCF.

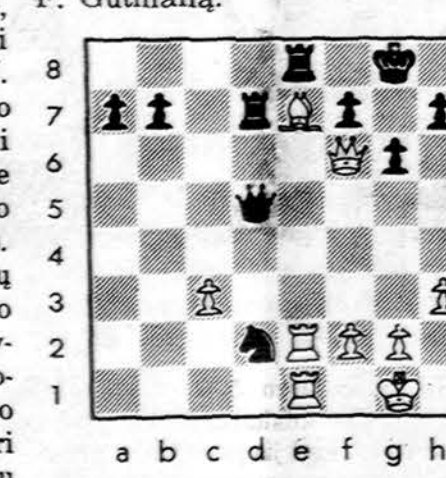
LIETUVIAI SACHMATŲ PASAULYJE

Šešiolikametė Kamilė Baginskaitė žais Sovietų Sąjungos moterų pirmenybėse. Ji laimėjo antrą vietą atrankinėse varžybose surinkdama 9,5-5,5. K. Baginskaitė tik pustaškiu atsiliko nuo talinietės T. Fominos.

Kamilė Baginskaitė lanko tarpe ir V. Vasiliauskaitė. Laimėjo latvis M. Calytis, gyvenąs Šilutėje, per 2:19:32, antras G. Godijauskas iš Kau-

Vilniaus specializuotą sachmatų mokyklą. Jos treneriais yra buvę D. Lapienis ir G. Zemaitė. Pernai ji žaidė Sovietų Sąjungos merginų (iki 20 m.) pirmenybėse ir baigė šešta. Grįžusi į Lietuvą, ji laimėjo antrą vietą Lietuvos moterų pirmenybėse. Šį pavasarį ji dar geriau sužaidė Sovietų Sąjungos pirmenybėse, ir jai teko su trimis kitomis merginomis žaisti atrankiniame turnyre Vilniuje. K. Baginskaitė kartu su F. Chasanova tapo nugalėtoja, bet ji pralose mačą su F. Chasanova dėl kelialapio į pasaulio pirmenybes Meksikoje. Tačiau kitais metais F. Chasanova bus peržengusi amžiaus ribą, ir galime tikėtis, kad K. Baginskaitė laimės ateinančias merginų pirmenybes ir dalyvaus pasaulio merginų sachmatų pirmenybėse.

Mėgėjams, ir ypač pradedantiems, siūlome išnagrinėti Algimanto Butnorius kombinaciją, kuria jis žaisdamas baltais sumatavo F. Gutmana.



A. Butnorius naudoja tris figūras: riki, bokštą ir valdovę. Rikis keliauja įstrizai, savo spalvos linijomis. Bokštas keliauja stačiai, statmenomis ir gulstinėmis. Valdovė keliauja kaip nori, arba kaip rikis, arba kaip bokštas.

Bepuldamas juodosios, A. Butnorius pastebėjo, kad svarbiausia įstrizainė yra d4-h8, o svarbiausia gulstinė yra a8-h8. Jis norėjo pastatyti savo bokštą langelyje e8, bet tam įvykdyti trūkdė jo rikis.

A. Butnorius meniškai įveikė šias kliūtis skelbdamas šachą 1.Vf6-h8!. Šachas yra karaliaus puolimas; apsiginama nuo šacho trim būdais: karaliaus pabėgimu, karaliaus apdengimu, arba nukirtimu šachuojančios figūros. Karalius, kuris žengia tik po vieną žingsnį ir visas puses, buvo priverstas nukirsti valdovę 1...Kg8-h8. A. Butnorius vėl skelbė šachą 2.Re7-f6, priversdamas juodąjį karalių bėgti. 2...Kh8-h7, ir atidengtas mas savo bokštus. A. Butnorius užbaigė žaidimą matu 3.Be2-e8. Buvo matas, kadangi juodieji negalėjo apsiginti nuo šacho; nebuvo kaip nukirsti baltąjį bokštą, ir juodasis karalius nebegalėjo nei apsidengti, nei pabėgti.

Andrius Kulikauskas

Futbolas svetur

IS EUROPOS KVALIFIKACINIŲ VARŽYBŲ

Europos kraštų rinkinių kvalifikacinėse varžybose antroje grupėje stovi Lenkija, kiek anksčiau laimėjusi namuose prieš Suomiją ir sužaidusi su SSSR 1:1; trečias rungtynes namuose lenkai pralaimėjo Portugalijai 0:1. Šioje antroje grupėje tebeprimauja SSSR; ją seka Portugalija. Kas kvalifikuosis šioje grupėje paaiškės lapkričio 13 d. Portugalijai žaidiant prieš SSSR. Šiose rungtynėse sovietams kvalifikuotis pakaktų lygiųjų, tuo tarpu portugalams būtina reikia laimėti prieš SSSR, kad jie galėtų kvalifikuotis ir toliau žaisti.

Trečioje grupėje pirmaujanči Danija pralaimėjo Vengrijai 0:1. Danija, kad kvalifikuotųsi, dabar būtina turės laimėti prieš Graikiją lapkričio 16 d. Athėnuose įvykstantias rungtynes. Danams dar tebetruksta dviejų taškų, tačiau lygiųjų prieš Graikiją, kaip matoma, jau nebepakanka. Taigi Danijai patiekti retą sensaciją – kvalifikuotis, gali ir nepavykti. Anglija tuo tarpu, būdama antroje vietoje, dar turės žaisti vienas rungtynes prieš Luxemburgą. Graikai laimėdami prieš danus, arba ištempe lygiais, galėtų suteikti progą ir Anglijai kvalifikuotis. Žaisti baigminiuose ratuose, šį kartą Prancūzijoje, kvalifikuojasi tik pirmų vietų grupių laimėtojai.

Rungtynėse Vengrija – Danija 1:0, vienintelis vengrų įvartis krito iš aštraus kampo 56 žaidimo minutėje, o po to danų žaidimas pasimetė. Tėnk pastebėti, kad teisėjas nepripažino vieno danų įvartio dėl abseito, o kai danas, dągeliiui žinomas Simonsen, krito baudos aikštėje, teisėjas nepriteisė danams 11 m baudos. Tačiau danai neapsiėję ir be klaidų – akiai bėgsdami ir puldami iš aikštės vidurio vietoto, kad pultų sparnais ir tuo būdu išvengtų tenai ne taip stiprios vengrų gynybės.

Šeštoje grupėje V. Vokietija įveikė Turkiją net 5:1 ir perėmė pirmavimą šioje grupėje. V. Vokietija seka Austriją, (austrai kiek anksčiau pralaimėjo antras rungtynes vokiečiams 3:0). Po Austrijos seka Š. Airija. V. Vokietijai namuose dar liko žaisti lapkričio 16 d. prieš Š. Airiją ir vėliau prieš Albaniją. Tuo tarpu Austrijai dar liko vienos rungtynės svetur prieš Turkiją, o Š. Airijai liko vienos rungtynės prieš V. Vokietiją svetur, kurios irgi jai bus paskutinės.

IS PIETŲ AMERIKOS VARŽYBŲ

Pietų Amerikos kraštų rinkinių varžybose dėl P. Amerikos taurės pirmose finalinėse (baigminėse) rungtynėse Urugvajus pateikė staigmeną ir įveikė Braziliją 2:0. Šios rungtynės įvyko Montevideo prie 70,000 žiūrovų, turėjusių progos pasidžiaugti Urugvajaus pergale. Urugvajiečiai dominavo žaidimo lauke, tačiau ir brazilai savo kontra – puolimais su Roberto ir Renato stengėsi išlaikyti įtampą ir grėsmę prieš Urugvajaus vartų. Urugvajaus vartininkas Rodriguez turėjo keletą kartų žaibiškai reaguoti ir sulaukė svečių brazilų įvartį. Pirmasis Urugvajaus įvartis krito baigiantis puslaikiui, o antras artai žaidimo pabaigos, kai urugvajietis Diogo, pats vienas, labai įspūdingai apveddamas visą brazilų gynimą, pelnė antrąjį įvartį. 70,000 žiūrovai Diogo ypatingai pagerbė už jo individualinį herojiškumą, jo individualines pastangas.

Ispanijoje dėl vietinės ispanų Super-Cup, (kada persirungia abiejų taurių laimėtojai), FC Barcelona įveikė Bilbao „Athletic“ 3:1. FC Barcelonos

DRAUGAS

THE LITHUANIAN WORLD WIDE DAILY (USPS – 161000)

Published daily except Sundays and Mondays, Legal Holidays, Dec. 26th, and Jan. 2nd by the Lithuanian Catholic Press Society. Second class postage paid at Chicago, IL. Postmaster: Send address changes to Draugas 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629. Subscription Rates \$50.00 – Chicago, Cook County, Illinois and Canada. Elsewhere in the U.S.A. \$50.00 Foreign countries \$50.00.

Pašto išlaidas mažinant, pakvitavimai už gautas prenumeratas nesunčiami. Ant DRAUGO prie kiekvieno skaitymo adreso, gavus iš jo mokestį, atzymima, iki kada yra užimokėję.

DRAUGO prenumerata mokama iš anksto

	metams	1/2 metų	3 mėn.
Chicago ir Cook County	\$50.00	\$30.00	\$20.00
Kanadoje (U. S. A. dol.)	\$50.00	\$30.00	\$20.00
Užsienyje	\$50.00	\$30.00	\$20.00
Kitur – Amerikoje	\$50.00	\$30.00	\$20.00
Savaltinis (Seštad.pried.)	\$30.00	\$19.00	—

• Administracija dirba kasdien nuo 8:30 iki 4:30, šeštadieniais nuo 8:30 iki 12:00.
• Redakcija dirba kasdien nuo 8:30 – 4:00.

• Redakcija straipinius taISO savo nuozūre. Nesunaudotų straipinių neaSO. Juos grāzina tik iš anksto susitarus. Redakcija už skelbimų turinį neatsako. Skelbimų kainos prisiūčiamos gavus prašymą.

komanda žaidė be savo zvaigždžių Maradonos ir Schuster, kurie nežaidė dėl sužeidimų. Atrodo, kad vadovas Menotti neturės problemų ir antrose rungtynėse.

V. Kriekščiūnas

DR. KENNETH J. YERKES
DANTŲ GYDYTOJAS
Pensininkams nuolaida
2436 W. Lithuanian Plaza Court
Chicago, Illinois 60629
Tel. 925-8288
Valandos pagal susitarimą

DR. ROMUALDAS POVILAITIS
DANTŲ GYDYTOJAS
Tel. 767-7575
5780 Archer Ave.
(6 blokas) vakarus nuo Cicero Ave.
Valandos pagal susitarimą

DR. VILIUS MIKAITIS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Family Medical Clinic
217 East 127 St., Lemont, Ill.
1 mylia į vakarus nuo Ateitininkų namų
Tel. 257-2265
Val. pagal susitarimą

Dr. Peter T. Brazio ofisa perėmė
DR. VIJAY BAJAJ
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Specialybė vidaus ligos
2434 West 71st Street
Tel. HE 4-5849
Val: pirm. ir penkt. 12-5; antr. ir ketv. 12-6:30; šešt. tik susitarus.

DR. IRENA KURAS
GYDYTOJA IR CHIRURGĖ
KŪDKIŲ IR VAIKŲ LIGOS
SPECIALISTĖ
MEDICAL BUILDING
3200 W. 81st Street
Val: Kasdien nuo 10 v. ryto iki 1 v. p.p.
Ofiso tel. RE 7-1168; rezid. 239-2919

DR. K. G. BALUKAS
Akuserija ir moterų ligos
Ginekologinė Chirurgija
6449 So. Pulaski Road (Crawford Medical Building)
Tel. LU 5-6446
Jei neatilpieia, skambinti 374-8004
Priima ligonius pagal susitarimą

DR. JONAS MAŽEIKA
DANTŲ GYDYTOJAS
4600 W. 103 St. Oak Lawn
Tel. 423-8300
Valandos pagal susitarimą

Dr. Ant. Rudoko kabineta perėmė
DR. EDMUND E. CIARA
OPTOMETRISTAS
2709 West 51st Street
Tel. GR 6-2400
Val. pagal susitarimą pirm. ir ketv. 1-4 ir 7-9 antr., ir penkt. 10-4; šeštad. 10-3 val.
Ofs. 735-4477; Rez. 246-0067 arba 246-6581

DR. FRANCIS MAŽEIKA
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
4255 W. 63rd St.
Val. pagal susitarimą: pirm. ir ketv. 12-1-4
6-8 antr. 12-6; penkt. 10-12; 1-6

DR. E. DECKYS
GYDYTOJA IR CHIRURGĖ
SPECIALYBĖ – NERVŲ IR EMOCIJŲ LIGOS
CRAWFORD MEDICAL BUILDING
6449 So. Pulaski Road
Valandos pagal susitarimą

Namų 584-5527
DR. ALGIS PAULIUS
ORTOPEDINĖS LIGOS –
CHIRURGIJA
6132 S. Kedzie, Chicago, Ill.
Tel. 925-2670
1185 Dundee Ave., Elgin, Ill. 60120
Tel. 742-0255
Valandos pagal susitarimą

DR. A. B. GLEVECKAS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
Tel. – 233-8553
SPECIALYBĖ – AKIŲ LIGOS
3907 West 103rd Street
Valandos pagal susitarimą

Tel. 282-4422
DR. ROMAS PETKUS
AKIŲ LIGOS – CHIRURGIJA
Chicago Eye Institute
4200 N. Central Ave.
Valandos pagal susitarimą

Ofiso tel. – 582-0221
DR. JANINA JAKŠEVIČIUS
I O K Š A
VAIKŲ LIGOS
6441 S. Pulaski Rd.
Valandos pagal susitarimą

DR. L. D. PETREIKIS
DANTŲ GYDYTOJA
8104 S. Roberts Road
1 mylia į vakarus nuo Elstrem Ave.
Tel. 563-0790
Valandos pagal susitarimą

Ofs. PO 7-6000, Rez. GA 3-7278
DR. A. JENKINS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
3844 West 63rd Street
Valandos pagal susitarimą

DR. FRANK PLECKAS
OPTOMETRISTAS
Tikrina akis. Pritaiko akinis ir "Contact lenses"
2618 W. 71st St. – Tel. 737-5149
Val. pagal susitarimą. Uzdaryta treč.

6132 S. Kedzie Ave. Chicago
WA 5-2670 arba 489-4441
DR. K. A. JUCAS
ODOS LIGOS
KOSMETINĖ CHIRURGIJA
Valandos pagal susitarimą

Dr. Juozo Meškauskio ofisa perėmė
T. RAMA, M.D.
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
2454 West 71st Street
(71-mos ir Campbell Ave. kampas)
Tel. 434-1818 ir 476-3344
Res. 852-0889
Val: pirm., antr. ketv ir penkt. 3 iki 7 v.p.p. Tik susitarus

Tel. RELiance 5-1811
DR. WALTER J. KIRSTUK
Lietuvis gydytojas
3925 West 59th Street
Val: pirm., antr., ketv. ir penkt. nuo 12-4 val. popiet ir 6-8 val. vak.
Treč. ir šešt. uždaryta

DR. LEONAS SEIBUTIS
INKSTŲ PŪSLES IR
PROSTATO CHIRURGIJA
2656 W. 63rd Street
Val. antr. 1-4 popiet ir ketv. 5-7 vak.
Ofiso tel. 776-2880, rez. 448-5545

DR. IRENA KYRAS
DANTŲ GYDYTOJA
2659 W. 59 St., Chicago
Tel. 476-2112
Valandos pagal susitarimą – Pirm., antr., treč., ketv. ir šeštad.

Ofiso tel. 434-2123, namų 448-6195
DR. V. TUMASONIS
CHIRURGAS
2454 West 71st Street
Pirm., antr., ketv ir penkt. valandos pagal susitarimą

Tel. ofiso ir buto: Olympic 2-4159
DR. P. KISIILIUS
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
1443 So. 50th Ave., Cicero
Kasdien 1-3 val. ir 6-8 val. vak.
Išskyrus treč. Šešt. 12 iki 4 val. popiet

Ofs. tel. 586-3166; namų 381-3772
DR. PETRAS ŽLIOBA
GYDYTOJAS IR CHIRURGAS
6745 West 63rd Street
Val: pirm., antr. ketv ir penkt. 2-6; šeštadieniais pagal susitarimą

BŪTI JŲ PRIEŠU

Nacių medžiotojų tikslas — išaiškinti ir nubausti buvusius Hitlerio talkininkus. Jeigu to tikslo siekiama nuosirdžiai, medžioklė turėtų būti vedama taip, kad baumsės susilauktyti tikri nacių nusikaltėliai, o ne kienu nors tokiais apšaukti. Tačiau leidžiantis nacių medžioklę drauge su sovietais, kaip tik to tikrumo negali būti, nes sovietų pakista kaltinamaisiais įrodymais negalima iš principo pasitikėti.

Kai Stalinas savo kontroliuojamose tribunoluose „irodė“, jog Trockis tarnavo anglų bei japonų žvalgybai, jis iš tikrųjų irodė (be kabačių) tik tai, kad Trockis laikė sau mirtinu priešų. Lygiai tas pats ir su visomis kitomis Stalino aukomis, nepaisant, kuo jos faktiškai būtų nusikaltusios ar nenuskaltusios. Ši padėtis iš esmės nepasikeitė nė prie Stalino įpėdinių. Kai dabartinė sovietų valdžia teisme „irodė“, jog Viktoras Petkus tvirtinamam vyrui, jis neginčijamai irodė tik tai, kad Petkus jai kažkuo didžiai pavojingas. Ir — daugiau nieko.

Net ir tuo atveju, jei sovietiniam prokurorui pasitaikytų paleistuvavimui apkaltinti tikrą paleistuvą (ar išieškvojimą — tikrą išieškvojimą, žmogūdybę — tikrą žmogūdį ir t.t.), mes negalėtume išvadoti apie nusikaltimo tikrumą paremti prokuroro pateiktais įrodymais, o tik tokiais, kuriuos pavyktų nustatyti iš kitų, patikimų šaltinių. Sovietinė teisėtvarka — mirkte permirkusi klastos ir nesąžiningumo, todėl jos procedūros mažai vertės ar tiesiog bevertės net ir tada, kai jų rezultatai atitiktinai teisingi.

Visa sovietų elgesio istorija liudija, jog iš sovietinių prokurorų pakiamų bet kokių kaltinamųjų „irodymų“ tegalima padaryti tik vieną išvadą — būtent tą, kad kaltinamasis yra kuo nors nusikaltęs sovietų akimis. O būti nusikaltusiam sovietų akimis visiškai ne tas pats dalykas, kaip būti Hitlerio talkininku ar nacistiniu nusikaltėliu ar karo kriminalistu ar dar ten kitaip. Užtat tie, kurie nacių medžioti eina partneriais ar net vadovais pasitelkę sovietus, niekad negali būti tikri, kad jie sumedžios tai, ko jie medžioti išėjo... Greičiau jie patys pavirs tik sovietinių kėslų įrankiu. Ir taip jau yra įvykę ne vienoj prieš Rytų Europos išėvij užvestoj OSI byloj.

Bet kodėl dėl šitokios „nacių ieškvojimo“ perversijos neprotestuoja antisovietiška nusiteikę, politiškai šviesūs žydai? Pirma galbūt dėl to, kad net ir tokiais OSI per bylų gausybę kartais pasiseka užkliudyti tikrą nacį kriminalistą — o šitai ne vienam buvusiam kacetininkui ar jo giminei sudaro stiprią pagundą užmerkti akis prieš neigiamus ar tiesiog šlykščius OSI veiklos brožuos. Antra, beveik niekas JAV visuomenėj apie šias neigiamybes dar nėra buvęs smulkiau ar konkrečiau informuojamas. JAV ir Sovietų teisingumo organų bendras frontas prieš Rytų Europos išėvius tebėra amerikiečių viešojo sąmonėj puikiai išlaikytą paslaptį, kuriai atidengti nė tie patys išėviai nėra dar padėję pakankamai pastangų (mūsų nuomone, atsirastų net masinio tiražo žurnalai, kurie šia tema gerai paruoštos medžiagos neteisaktų spausdinti). Žinoma, vieną dalyką aktyviau paskleisti informaciją, kitas — taip paveikti viešąją opinią, kad OSI dėl kolaboracijos su Maskva pasijustų besantį defenzivoje. Šito turbūt greit sulauksime. Bet — tikslas vis dėlto siektinas.

Pažymėtina, jog pati OSI iš savo pusės uoliai puoselėja mintį, kad jos ryšiuose su sovietine prokuratūra nėra nieko peiktino. Specifiškiau kalbant: ir sovietų parūpinami liudijimai geri, ir kaltinamųjų teisės apsaugojamos, ir šiaip anei jokių svarbesnių atžvilgiu neprasilenkiama su įprastine JAV teismų praktika. Bet kaip tik visa tai ir yra mitas, už kurio priedangos slepiasi mums ne tokia jau palaiminga tikrovė.

Šią priedangą nuplėsti ir parodyti, kaip OSI iš tikrųjų darbuojasi, šiuo metu yra vos kelių nedidelių etninių (pvz., ukrainiečių, latvių, lietuvių) bei tarptautinių (pvz., Američans for Due Process) organizacijų savanoriškai prisimtas uždavinys. Tas demaskavimas vyksta dviem kryptim — į amerikiečių visuomenę (kol kas be rezultatu) ir į valdžią (yra vilties prošvaistėlių). Spalio 14 d. pirmą kartą istorijoje palieštųjų tautybių keturi atstovai susitiko su keturiais Baltųjų Rūmų atstovais (tarp jų buvo prezidento advokatas bei Saugumo tarnybos narys) — tam, kad pirmoji turėtų progą išdėstyti savo nepasitenkinimą taip, kad susilauktų antrųjų atsakymo. Tautybių atstovų pusėj dalyvavo ir David E. Springer, L. Kairį ginančios Kirkland & Ellis firmos advokatas, diskusijoms paruošęs opiausius teisinius klausimus apimantį memorandumą.

Vienas šio pasitarimo rezultatas jau paaiškėjo: lapkričio 14 d. paskirtas darbo posėdis tarp adv. D. E. Springer, adv. Povilo Žumbakio ir adv. Ivars Benzinš (J. Kungio gynėjo), iš vienos pusės, ir Teisingumo departamento kriminalinės sekcijos (kuriai priklauso ir OSI) šefo Stephen C. Troth, jo pavaduotojo, ir vadovaujantį OSI pareigūno Neal Sher, iš antros. Tai irgi bus istorinės reikšmės susitikimas, nes jo metu trys efektyviausieji lietuvių bylų advokatai „iš širdies“ ir „vyriškai“ išsišalsė su tais trim „sarančiais“, kurių rankose guli atsakomybė už visą „nacių medžioklę“ Amerikoje. Mūsų kiamas tad bus progos jų, tarp kitko, paklausti:

(1) Dėl kurių priežasčių slepiamas nuo visuomenės susitarimo tarp OSI ir sovietų prokuratūros turinys (adv. E. Raskauskas per Freedom of Information Act jau išsikovojo susitarimą liečiančią korespondenciją bei memorandumus, bet ne patį susitarimo tekstą?); (2) Kodėl OSI apkaltintiesiems neleidžiama būti teisiamiems prisiekusiųjų (jury) teismo, nors JAV konstitucija jiems šią teisę garantuoja?; (3) Kodėl leidžiama sovietams uždrausti kaltinamųjų gynėjams laisvai ieškoti gynybai palankių duomenų ir liudytojų, kai kaltintojams šie teisė neribojama?; (4) Kodėl leidžiama sovietų prokurorui drausti gynybai kryžmiškai apklausti (cross-examine) kaltintojų liudininkus?; (5) Kodėl leidžiama sovietų saugumui (KGB) kištis į teismo procesą, pribauginant liudininkus?; (6) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (7) Kodėl pažeidžiamas Lietuvos okupacijos nepripažinimo principas, leidžiant okupuotoje Lietuvoje imti depozicijas sovietinės prokuratūros akivaizdoje?; (8) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (9) Kodėl pažeidžiamas Lietuvos okupacijos nepripažinimo principas, leidžiant okupuotoje Lietuvoje imti depozicijas sovietinės prokuratūros akivaizdoje?; (10) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (11) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (12) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (13) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (14) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (15) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (16) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (17) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (18) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (19) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (20) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (21) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (22) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (23) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (24) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (25) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (26) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (27) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (28) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (29) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (30) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (31) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (32) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (33) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (34) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (35) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (36) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (37) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (38) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (39) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (40) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (41) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (42) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (43) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (44) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (45) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (46) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (47) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (48) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (49) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (50) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (51) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (52) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (53) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (54) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (55) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (56) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (57) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (58) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (59) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (60) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (61) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (62) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (63) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (64) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (65) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (66) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (67) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (68) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (69) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (70) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (71) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (72) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (73) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (74) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (75) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (76) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (77) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (78) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (79) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (80) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (81) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (82) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (83) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (84) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (85) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (86) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (87) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (88) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (89) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (90) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (91) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (92) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (93) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (94) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (95) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (96) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (97) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (98) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (99) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (100) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (101) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (102) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (103) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (104) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (105) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (106) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (107) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (108) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (109) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (110) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (111) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (112) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (113) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (114) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (115) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (116) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (117) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (118) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (119) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (120) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (121) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (122) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (123) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (124) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (125) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (126) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (127) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (128) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (129) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (130) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (131) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (132) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (133) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (134) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (135) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (136) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (137) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (138) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (139) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (140) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (141) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (142) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (143) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (144) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (145) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (146) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (147) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (148) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (149) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (150) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (151) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (152) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (153) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (154) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (155) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (156) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (157) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (158) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (159) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (160) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (161) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (162) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (163) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (164) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (165) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (166) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (167) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (168) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (169) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (170) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (171) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (172) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (173) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (174) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (175) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (176) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (177) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (178) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (179) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (180) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (181) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (182) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (183) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (184) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (185) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (186) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (187) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (188) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (189) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (190) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (191) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (192) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (193) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (194) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (195) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (196) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (197) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (198) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (199) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (200) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (201) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (202) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (203) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (204) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (205) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (206) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (207) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (208) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (209) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (210) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (211) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (212) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (213) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (214) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (215) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (216) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (217) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (218) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (219) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (220) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (221) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (222) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (223) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (224) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (225) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (226) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (227) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (228) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (229) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (230) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (231) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (232) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (233) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (234) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (235) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (236) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (237) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (238) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (239) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (240) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (241) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (242) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (243) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (244) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (245) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (246) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (247) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (248) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (249) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (250) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (251) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (252) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (253) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (254) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (255) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (256) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (257) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (258) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (259) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (260) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (261) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (262) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (263) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (264) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (265) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (266) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (267) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (268) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (269) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (270) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (271) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (272) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (273) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (274) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (275) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (276) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (277) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (278) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (279) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (280) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (281) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (282) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (283) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (284) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (285) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (286) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (287) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (288) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (289) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (290) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (291) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (292) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (293) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (294) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (295) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (296) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (297) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (298) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (299) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (300) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (301) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (302) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (303) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (304) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (305) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (306) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (307) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (308) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (309) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (310) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (311) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (312) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (313) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (314) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (315) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (316) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (317) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (318) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (319) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (320) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (321) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (322) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (323) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (324) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (325) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (326) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (327) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (328) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (329) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (330) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (331) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (332) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (333) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (334) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (335) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (336) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (337) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (338) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (339) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (340) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (341) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (342) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (343) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (344) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (345) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (346) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (347) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (348) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (349) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (350) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (351) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (352) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (353) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (354) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (355) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (356) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (357) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (358) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (359) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (360) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (361) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (362) Kodėl, verčiant liudininkus, leidžiama savivališkai vertėjams ir? (363)



Clevelando Lietuvių Namų kultūros ir visuomenės darbuotojams skirtas premijams Juozui Žilioniui ir žurn. Tomui Brazaičiui įteikia tų namų vald. pirm. inž. R. Bubyis. Kairėje — inž. R. Kudukis. Nuotr. V. Bacevičiaus



"POSĖDIS PRAGARĖ" PREMJERA

Lapkričio 12 d., šį šeštadienį, 7:30 v. v. Dievo Motinos parapijos auditorijoje, po 15 metų pertraukos, Vaidilos teatras pakelia uždangą su nauju, originalia tema klevelandiečio rašytojo, Algio Rukšeno, veikalu "Posėdis pragarė".

Veikalo režisierius ir dekoratorius Petras Maželis. Vaidina 12 jaunu ir gabių scenos mėgėjų kolektyvas. Susidomėjimas premjera labai didelis. Erdvios salės biuletai jau beveik visi išparduoti iš anksto. Jei jų liks, bus galima įsigyti prieš vaidinimo pradžią. Informacija teikiama paskambinant tel. 371 — 0130 arba 531 — 0284.

Vaidinimas prasidės punktualiai, todėl prašoma nesivelinti.

KORP. FRATERNITAS LITHUANICA SUKAKTIS

1908 metais lapkričio 28 dieną Petrapilyje, Rusijoje, buvo įkurta studentų medicinos korporacija Fraternitas Lithuania. Kuklus tos sukakties minėjimas buvo Pasaulio Lietuvių Gydytojų draugijos suvažiavimo metu Chicagoje. Naujoji PLGD valdyba, kurios būstinė dabar yra Clevelande, nutarė surengti iškilmingą minėjimą šios korporacijos deimantinės sukakties proga.

Minėjimo programoje: pamaldos Dievo Motinos šventovėje, vainiko padėjimas prie Laisvės paminklo ir iškilmingas posėdis Lietuvių namuose. Taip pat yra numatytas ir mirusiųjų korporantų kapų aplankymas.

Iškilmingas posėdis prasidės 4 val. p. p. įnešant vėliavas, Clevelando vyrų oktetas, vadovaujamas Ryto Babicko, dainuos "Kur bakūzė samanota" (melodija, kuri buvo grojama invalidų orkestro įnešant vėliavas Kaune). Programa bus trumpa. Meninę dalį atliks Vyrų oktetas. Laukiama svečių iš kitų miestų. Clevelando visuomenė kviečiama dalyvauti visose sukakties minėjimo programos dalyse.

LIETUVIŲ DIENOS

Tradicinių Lietuvių dienų proga LB Clevelando apylinkės valdyba lapkričio 26 d., 7 val. vak. Dievo Motinos parapijos salėje rengia koncertą su soliste Maryte Bizinkauskaite iš Bostono ir su Rochesterio "Lazdyno" tautinių šokių šokėjais, kuriems vadovauja Jadvyga Reginienė, 1984 m. įvyksiančios tautinių šokių šventės meno vadovė. Skaitantys lietuvišką spaudą jau daug kartų yra girdėję apie jaunąjį dainos talentą iš Bostono. Jos tėvai jau čia gimę lietuviai. Tėvas profesoriaus Ridgewater State College Bostone. Marytė Bizin-

NAUJA PROFESIONALĖ

Daina Urbaitytė, Vinco ir Teresės dukrė, baigė studijas Lakeland Community College asociate of Arts and Science laipsniu. Toliau studijavo Clevelando valstybiniam universitetui ir Cuyahoga Community College. Išlaikiusi nustatytus dantų higienos programos egzaminus, įgijo registruotos — RDH laipsnį ir dirba St. Lukes ligoninėje.

Daina yra baigusi lietuvištinę mokyklą, priklausė skautams, ateitininkams, sporto klubui "Zaibu", baigė Onos Mikulskienės kanklių studiją. Čiurlionio ansamblio orkestre kankliavo 10 metų. 1977 metais stovyklaudama Tautinėje stovykloje Australijoje, koncertavo Sydnejuje ir Melbournė.

ČIURLIONIO ANSAMBLIS TĘSIA DARBA

Spalio 14-ji buvo didelio skausmo, liūdesio ir nevilties diena. Čiurlionio ansamblio ikūrėjas, meno vadovas ir dirigentas iškeliauo amžinybėn, palikdamas savo vaikus — Čiurlioniečius našlaičiams. Amžinos atminties Maestro daug kartų savo gyvenime buvo pareiškęs norą, kad ir po jo mirties Čiurlionio ansamblis tęstų darbą. Komp. Alfonso Mikulskio testamentiniai žodžiai bus vykdomi.

Lapkričio 5 d. buvo suauktas Čiurlioniečių susirinkimas Lietuvių namuose, Čiurlionio patalpose. Susirinkimas buvo pakviestas ir liūdesio prislėgta našlė muzikė Ona Mikulskienė. Ji savo žodyje Čiurlioniečiams kalbėjo apie tris Čiurlionio ansamblio gyvenime įvykusias krizes: pasitraukimą iš Vilniaus, Lietuvų okupavus Sovietų Sąjungai, emigraciją iš Vokietijos ir įvairius pasaulio kraštus ir trečiąją — paties ikūrėjo ir vadovo Alfonso Mikulskio mirtį. Ji vėl pakartojo velionio norą — išlaikyti Čiurlionio ansamblių tremtyje, kol Lietuva vėl bus nepriklausoma.

Susirinkusieji Čiurlioniečiai, pirmininkaujant ilgameiui Čiurlionio ansamblio pirmininkui Vladimirui Pleckaičiui, nutarė pakviesti ansamblio meno vadovu — dirigentu Rytą Babicką, ansamblio koncertmeisterį, ilgus metus dirbusį su Alfonso Mikulskiu ir Čiurlionio ansambliu. Ir trečioji krizė buvo nugalėta. Čiurlionio ansamblis lieka mūsų tarpe. Naujasis dirigentas savo sutikimą baigė: "Dieve, padėk ištesėti".

Čiurlioniečiai Vladą Pleckaičių perrinko pirmininku. Jis kvies kitus valdybos narius. VI. Pleckaitis jau 20 metų pirmininkauja Čiurlionio ansamblio valdybai. Susirinkusieji aptarė ir kitus artimuosius ir tolimesnius ansamblio darbus, kaip monografijos ir plokštelių išleidimą bei kt.

Lapkričio 12 d., sekmadienį, Čiurlioniečiai melsis Dievo Motinos šventovėje per 10 val. šv. Mišias. Užbaigęs 30 dienų gedulą, Čiurlionio ansamblio pradeda darbą — repetuoti lapkričio 20 d. Čiurlionio ansamblio patalpose, 12 val. Valdyba kviečia balsingus lietuvius, ves jungtis į šį Tautinio meno ansamblių. Balsai patikrinami prieš repetaciją.

ROMANO JURY KOMISIJA

"Draugo" trisdešimt trečiojo romano jury komisija sudaryta Clevelande: pirm. Balys Gaidžiūnas ir nariai: prof. dr. Jolita Kavaliūnaitė, Dalia Stanišienė, Juozas Stempušis ir Vacys Rociūnas. Gauti šeši romanai. Laimėjęs romano autorius gaus 2,000 dol. premiją. Mecenatė Jadvyga Zdanavičiūtė — Pūpelienė iš Floridos. Premijos įteikimas bus Los Angeles, Californijoje gegužės mėn.

V. R.

BALTUJŲ RŪMŲ KONFERENCIJA

APIE GRENADOS ĮVYKIUS

Tuojuo po Grenados krizės, spalio 31 dieną, Baltieji rūmai pakvietė Laisvės federaciją ir etninių grupių atstovus į konferenciją.

Konferenciją atidarė ir ją pravedė Linas Kojelis, prezidento patarėjo pavaduotojas etniniais reikalais.

Pirmuoju kalbėtoju jis pakvietė Constantine Menges, prezidento ypatingąjį patarėją ir Valstybės saugumo tarybos vyresnįjį direktorių Lotynų Amerikos reikalais. Jis informavo apie Grenados įvykius, pabrėždamas anksčiau buvusią tvirtą ir ilgą demokratine salos valdymo tradiciją. O paskutinioji kraštutinė marksistų grupės valdžia bendradarbiavo su Kuba ir per ją su sovietais. Jis teigė, kad buvo galimybė, jog sovietai būtų išstatę savo raketas Grenadoje. Rasti dideli kiekiai sovietų ginklų visa tai patvirtina.

Kitas kalbėtojas buvo pakviestas Peter Romero, Valsybės departamento bendrosios diplomatijos ambasadoriaus pavaduotojas. Jo pranešimas buvo apie dabartinę padėtį Centro Amerikoje ir jos svarbą Jungtinėms Amerikos Valstybėms. Abu kalbėtojai atsakė į konferencijos dalyvių klausimus.

Po jų atvyko Amerikos viceprezidentas George Bush. Savo kalboje jis nurodė Grenados įvykių svarbą. Jis teigė, kad sprendimas pasiųsti į salą maršus buvo teisingas, nes Amerikos piliečiams ten grėse pavojus, ir salos demokratai kreipėsi į Ameriką, prašydami padėti grąžinti anksčiau čia buvusią demokratinę sistemą. Pirmasis tikslas jau įvykdytas ir demokratine santvarka žadama atstatyti.

Viceprezidentas kreipėsi į susirinkusius, prašydamas palaikyti Amerikos prezidento Ronald Reagano vedamąją politiką Grenadoje. Susirinkusieji ilgą plojimą jam pritarė.

Paskutinioji kalbėtoja Faith Whittlesey, prezidento patarėja ryšiams su visuomene, taip pat ragino palaikyti prezidento Reagano politiką Centrinėje Amerikoje ir ypatingai Grenadoje.

Linas Kojelis sklandžiai pravedė visą konferenciją. Malonu pastebėti, kad jis kalbėdamas net keletą kartų paminėjo esąs lietuvis.

Konferencijoje dalyvavo JAV Lietuvių Bendruomenės, Altos, latvių, estų ir daugelio kitų tautybių atstovai.

Virginija Gureckienė

NAMŲ APSITVARKYME

Ruošiatės ką perstatyti, pakeisti, atnaujinti. Garažą. Viduje ar iš lauko namo. Rūpinatės? Visuomet čia Jums su patyrimu, už prieinamą kainą, padės, skambinant po 6-05 val. vakaro. **Telef. — 476-3950**

MISCELLANEOUS

10 — 20 — 30% pigiau mokėsite už apdraudą nuo ugnies ir automobilio pas mus.

FRANK ZAPOLIS

3208 1/2 West 95th Street
Tel. GA 4-8654

ADVOKATŲ DRAUGIJA

V. BYLAITIS ir V. BRIZGYS
6606 So. Kedzie Avenue
Chicago, IL 60629, Tel. 778-8000

Darbo valandos:
Nuo 9 v. ryto iki 5 val. popiet.
Šeštadieniais pagal susitarimą.

LIETUVIŠKA VAISTINĖ

J. & J. PHARMACY

2557 W. 69th St. Tel. 776-4363

Vaistai, vitaminai, importuoti kvepalai, gydymo žolės ir t.t. Vaziuojamos kėdės, remantai ir kt. pirkti ar nuomoti.

Nemokamai supakuojame dovanas. Prištaymas nemokamai

ANGELA ir VYTENIS DIRKIAI, svaininkai

PASSBOOK SAVINGS...
The best way to save regularly!

see us for **HOME financing.**
AT OUR LOW RATE

High Interest Rates Paid on Savings

Interest Compounded Daily and Paid Quarterly

Mutual Federal Savings and Loan

2212 WEST CERMAK ROAD • CHICAGO, ILL. 60608

Peter Kazanuskas, Pres. Tel.: 847-7747

HOURS: Mon.-Fri. 9-4 Thur. 9-8 Sat. 9-1

SERVING CHICAGOLAND SINCE 1905

Nemarumo problema įtikinamai sprendžia ir Europos likimo pranašystę atidengia rašytojo NOVALIO iškilus kūrinys

HIMNAI NAKČIAI
IR KITI RINKTINIAI RAŠTAI

Su Novalio intymaus ir unikalaus dienoraščio priedu.

Vertė A. Tyruolis, iliustravo dail. A. Korsakaitė-Sutkuvienė, išleido M. Morkūnas. Kietais drobės viršeliais, kaina \$6.00.

Gaunama DRAUGE ir pas knygy platintojus.

CLASSIFIED ADS

ISNUOMOJAMA — FOR RENT

ISNUOM. 5 kamb. (2 mieg.) butas 67 ir Artesian. Suaugusiems. Jokių gyvulių. Skambint vakarais 778-6517

ISNUOM. 4 kamb. butas su veranda; ir 2-jų kamb. butas. Kiekvienas butas apšildomas gazo pečiais. Duodamas karštas vanduo.
4415 So. Francisco Avenue
Telef. — BI 7-8850

ISNUOM. vyrams 5 kambarių butas Cicero-Parkholme. Patiems apsisūdyti. 195 dol. mėn. Skambint 863-3879.

ISNUOM. mieg. kamb. vyresnio amž. vyrui ar moteriai. 69-os ir Talman apyl. Galimybė naudotis virtuve ir salioniu. Skambint 754-9351.

HELP WANTED — MOTERYS

EXPERIENCED SEAMSTRESS
Needed — Michigan Ave. location
Tel. — 943-2828

Michigan reikalinga lietuvi moteris prižiūrėti paralyžuotą moterį. Gyventi vietoje, atskiras kamb. ir atlyginimas. Skambint tel. (312) 448-3006 arba 1-616-227-3210

MISCELLANEOUS

SIUNTINIAI Į LIETUVĄ ir kitus kraštus
NEDAS, 4059 Archer Avenue
Chicago, IL 60632, Tel. 927-5960

MISCELLANEOUS

M.A. ŠIMKUS
INCOME TAX SERVICE
NOTARY PUBLIC
4259 S. Maplewood, tel. 254-7450

Taip pat daromi Vertimai, Giminių iškvietimai, pildomi Pilietybės Prašymai ir kitokie blaškai.

VALOME KILIMUS IR BALDUS

Plauname ir vaškuojame visų rūšių grindis.
BUBNYS
Tel — RE 7-5168

MASTER PLUMBING

Licensed, Bonded, Insured
Nauji darbai ir pataisymai. Virtuvės ir vonios kabinetai. Keramikos plytelės. Karšto vandens tankai. Flood control. Užsikimšę vamzdžiai išvalomi elektra. Palikite pavarę ir telefoną — lietuviškai.
SERAPINAS — Tel. 636-2960

A. VILIMAS MOVING

Apraustas perkaustymas įvairių atstumų
Tel. 376-1882 arba 376-5996

MOVING

SERINAS perkausto baldus ir kitus daiktus. Ir iš toli miesto leidimai ir pilna aprauda.
Primaame MASTER CHARGE ir VISA
Telef. — WA 5-8063

BUTŲ NUOMAVIMAS

Draudimas — Valdymas
Namų pirkimas — Pardavimas

INCOME TAX

Notariatas — Vertimas
BELL REALTORS
J. BACEVIČIUS
6529 S. Kedzie Ave. — 778-2233

Dėl gerų rezultatų, skelbkitės dienrašty "Drauge".

REAL ESTATE

Pajamų bungalow — 1 1/2 aukšto mūrinis 3 butai, vienas su dviem miegamais. Garažas. Marquette Parko centre. Nebrangus.

2-jų aukštų mūrinis. Pirmame aukšte 6 kamb., 3 mieg. Antras aukštas padalintas į 2 butus. Batsiuvo dirbtuvė rūkyje. Geros pajamos. 60-ta ir Wash-tonaw.

SIMAITIS REALTY

Insurance — Income Tax
2951 W. 63rd Street
Tel. 436-7878

MISCELLANEOUS

CICERO vakarų daly savininkas parodo du žemiau rinkos kainos gražų 2-jų miegamų mūr. bungalow. Modern. virtuvė ir vonia. Valgomasis. Pilnas rūsys. "Expandable" pastogė. 2 mašinų mūr. garažas. Puikioji vietoj. Zemi mokesčiai. \$55,500. Skambinkite — 652-9476.

3-jų miegamų Georgian stiliaus namas. 1 1/2 vonios. Pilnas rūsys. Gražioje Brighton Parko rajone. Virš 65,000 dol. Skambint 448-0090 arba 847-1747

MISCELLANEOUS

FASHION CARPETS KILIMAI
Lietuvių prekyba
3304 W. 63 St. — Tel. 778-9064

TELEVIZIJOS

Spalvotos ir paprastos. Radijai, Stereo ir Oro Vėsintuvai
PARDAVIMAS IR TAISYMAS

MIGLINAS TV

2346 W. 69 St., tel. 776-1486

ISIGYKITE DABAR

KRAŽIAI

Redagavo **PRANAS RAZMINAS**
Tai graži monografija, kurioje sukaupta daugelio autorių istorinė medžiaga apie KRAŽIUS.

Leidiny didelio formato, turi daug iliustracijų, 252 psl. Kieti viršeliai. Išleido Kražikių sambūris, Chicagoje 1983. Spausdino DRAUGO spaustuve. Kaina su persiuntimu 13.50 dol.

Užsakymus siųsti:
DRAUGAS, 4545 W. 63rd St., Chicago, IL 60629

BRONYS RAILA

RAIBOS AGAVOS
Knygoje talpinami auksčiai skelbti straipsniai spaudoje tiki "gal Gilesnis perredagavimas a kitokių stilių išraiškus ieškoj mas vis vien ką nors pakeiči ar minčiai suteikia kitokį niu ansą"... Taip rašo autorius "Dar vieną sykį" leidinio pra džioje.

Knyga 408 psl. "Nidos" kl bo leidinys Nr. 104, 1983, Grea Britain. Kaina kietais viršeliai su persiuntimu \$11.50, miš tait — \$10.00.

Užsakymus siųsti:
"DRAUGAS", 4545 W. 63rd St Chicago, IL 60629

Perskaitę "Draugą", duokit ji kitiems pasiskatytai.

KETVIRTADIENIS (XI-24) — 7:30 val. p.p., Klevelando VAIDILA stato A. Rugšeno POSEDIS PRAGARE, rež. P. Maželis

PENKTADIENIS (XI-25) — 7:30 val. p.p., St. Petersburgo ZIBINTAS stato A. Kairo 3 v. komediją TESTAMENTAS, rež. D. Mackialienė

SESTADIENIS (XI-26) — 7:30 val. p.p., Hamiltono teatras AUKURAS stato P. Vaitičiūno TEVIŠKES PASTOGĖJ, rež. E. Kudabienė

SEKMADIENIS (XI-27) — 2:30 val. p.p., Los Angeles Dramos Sambūris stato Mackialienės NEPRIPAZINTAS TEVAS, rež. D. Barauskaitė-Mažeikienė.

SEKMADIENIS (XI-27) — 7:00 val. p.p. — Žymenų įteikimo vakaras ir VI-to Teatro Festivalio uždarymas.

VI TEATRO FESTIVALIS

1983 m. Lapkričio mėn. 24, 25, 26, ir 27 dienomis
DALYVAUJA: Hamiltono, Los Angeles, Klevelando ir St. Petersburgo Draminiai sambūriai.
JAUNIMO CENTRAS, 5620 South Claremont Avenue

BILETAI | VAIDINIMUS po \$5.00, gaunami Vaznelių prekyboje ir vaidinimų dienomis prie įėjimo. Prašome įsigyti iš anksto, nes visos eilės numeruotos.

KVIETIMAI | ŽYMENŲ BANKETĄ \$10.00 asmeniui, gaunami tose pačiose vietose ir pas platintojus. Programoje: Režisierių pagerbimas. Žymenų įteikimas, festivalinės vaišės, atgaiva ir kt.

RENGĖJAS — JAV LB KULTūros TARYBA
 Prašome išsiskirti

SUPAŽINDINI MAS SU "KAUNO ARKIVYSKUPIJOS" VEIKALU

Spalio 28 d., penktadienį, Jaunimo centro kavinėje buvo Broniaus Kviklio parengtos "Lietuvos Bažnyčios" serijoje III-jo tomo — "Kauno arkivyskupija" sutiktuvės, susidėjusios iš dviejų dalių: pasikaitos ir paskirų bažnyčių skaidrių demonstravimo. Pristatytas tomas, Amerikos Lietuvių Bibliotekos Leidyklos išleistas 1983 m. iš viso 512 p. Tomas gausiai iliustruotas: tekste randame 709 nuotraukas, o pabaigoje dar 66 fotografijos, gyvų ir mirusių arkivyskupijos kunigų. Tad tame tome yra 775 nuotraukos.

Vakaronę atidarė leidyklos valdybos pirmininkas dailininkas Petras Aleksa. Apie naują knygą "Kauno arkivyskupija" ir jos paskiras bažnyčias kalbėjo vyskupas Vincencas Brizgys. Monumentalus darbas apie Lietuvos bažnyčias. Broniaus Kviklio užsiėmimas ir kruopščiai vykdomas, vaizdžiai parodo, kiek ir kokio gražaus meninio turto per amžius buvo sukaupta Lietuvos bažnyčiose. Žinoma, geriausiai iliustruota knyga galinti suteikti tik silpną nuovoką, kokių fantastiškai gražių sakyklų, klausyklų, vargonų, lietuvių liaudies menininkų rankomis padarytų, buvo pilnos Lietuvos bažnyčios. Lietuvos bažnytinė vadovybė buvo susirūpinusi surinkti dokumentinius duomenis apie tuos religinio meno turtus, tačiau tokią medžiagą išsamiai sutelkti, o juo labiau ją paskelbti del istorinių priežasčių, ypač kraštų užklupus okupacijai bei karui, nebuvo galima įvykdyti. Tik išsivijoje nepaprastai darbtaus Broniaus Kviklio pastangų dėka mes gauname gaimybę susipažinti su Lietuvos bažnyčių vaizdais, istorija, dokumentuotų jų aprašymu. Tai didelis paminklas Lietuvos bažnyčioms.

Vyskupas V. Brizgys kiek stabtelėjo prie kelių bažnyčių aprašymo. Kauno arkibazilika iki Lietuvos bažnytinės provincijos įkūrimo (1926.IV.4), Žemaičių vyskupijos katedra, greičiausiai pastatyta XV a., 1895 m. buvo restauruota. Tada jos gotiškos lubos buvo pakeistos barokinėmis. Tik Šv. Sakramento vardo koplyčia ir vargonai liko gotiško stiliaus. Iš lauko bazilika turi neišbaigtą gotiško stiliaus išvaizdą. 1937 m. konkursa išdavoje vieno prancūzo architekto projektu norėta esamam bazilikos bokštui duoti gotiško stiliaus apipavidalinimą, bet karas sutrukdė to plano realizavimą. Taip pat liko neišspręstas bazilikos požemių apsaugojimas nuo potvynių vandens.

Dabartinė jėzuitų bažnyčia, statyta keliasdešimt metų (1666-1722), kelis kartus sudegusi ir vėl atstatyta, buvo tapusi jaunimo mokymo centru Kaune. Ta proga buvo prisimintas kun. Mykolas Lenčickis-Lenčiauskas, didelis jėzuitų veikėjas (1574 m. g. ir 1653 m. miręs ir palaidotas Kaune), daugelio iki šiol skaitomų religinių raštų autorius. Po jo mirties buvo pradėta jo kanonizacijos byla, bet 1656 m. rusams įsiveržus į Lietuvą ir kazokų padaliniai sudegino Lenčickio palaikus, kanonizacijos byla buvo sustojusi. Tačiau dabar, vyskupo gautais duomenimis, daugiausia

lenkų pastangomis tą bylą siekiama atnaujinti. Dabar ta bažnyčia bolševikų uždaryta. Buvusioje Lietuvos kariuomenės įgulos Šv. Mykolo vardo bažnyčioje dabar įrengtas vitražų ir skulptūros muziejus.

Trumpai buvo papasakota apie Kauno metropolijos kunigų seminarijos veikimą pirmosios bolševikų okupacijos metu ir seminarijos pastatų konfiskavimą 1941 m. gegužės mėn. Bolševikams pabėgus, buvo rasta baisiausia nešvara rūmuose, o labai turtinga seminarijos biblioteka suversta ant grindų, daug knygų sunaikinta. Paliesdamas savo asmeniškus pergyvenimus, vyskupas papasakojo apie Jonavos bažnyčią, o taip pat ir apie Rumšiškėlių bažnyčią, kurioje vyskupui teko būti 1944 m. čia pat artėjant frontui. Rumšiškės bažnyčia viena seniausių Lietuvoje, tik daug kartų vis iš naujo pastatoma. Įrengiant vadinamą "Kauno jūrą" Rumšiškės bažnyčia buvo perkelta į aukštesnę vietą. Nuėmus bažnyčią, po didžiojo altorium buvo rasta ažuolinių rastų niša, kurioje buvo du karstai: vienas kokio tai vyskupo, o kitas geležinių virbalų "dėžė" su žmogaus griaučių kaulais pririštais prie virbalų ir surišimuose antspauduotais raudono lako antspaudais. Pastarųjų palaikų kaukolė buvo papuošta brangaus metalo vainiku. Buvo prileidžiama, kad tai galėjo būti Vytauto Didžiojo palaikai, 1656 m. rusų invazijos metu išgabenti iš Vilniaus ir Rumšiškės bažnyčioje po didžiojo altorium paslepti.

Pabaigai vyskupas papasakojo apie Pažaislio vienuolyno Dievo Motinos paveikslą, kurį pagal padavimą popiežius Aleksandras VI-sis buvo dovanojęs vienuolyno ir bažnyčios steigėjui Kristupui Z. Pacui. Paveikslas buvo perkeltas į arkibaziliką, bet 1978 m. iš ten išvogtas. Bet suradus tą paveikslą ir ilgai jį restauravus, 1983.VIII.15 d. buvo gražintas.

Vyskupo paskaitos vakaronės dalyviai klausėsi su dideliu susidomėjimu. Po to Bronius Kviklys parodė skaidres, suskirstytas į dvi grupes. Pirmoji apėmė vaizdus bažnyčių, kurios per II-į pasaulinį karą ar po jo bolševikų buvo sunaikintos, iš tikinčiųjų atimtos ir paverstos sandėliais, dirbtuvėmis ar kokių pramogų centrais. Vien Vilniuje pastarojoje grupėje yra keliasdešimt bažnyčių bei koplyčių. Antrąją skaidrių grupę sudarė vaizdai bažnyčių, kurios priklausė Vilniaus arkivyskupijai, bet dabar yra Gudijos respublikos teritorijoje, ypač iš vietovių, kuriose gyveno ar net ir dabar gyvena lietuviai. Daugiausia jos irgi yra atimtos iš tikinčiųjų.

Gudijoje lietuviai už lietuviškumą yra persekiojami ne vien tik bolševikinės valdžios, bet ir kunigų lenkininkų, išlikusių tose Gudijos žemėse, kurios 1919-1939 buvo Lenkų valdomos. Ta proga buvo priminti ten gyvenančių lietuvių balsai, nukreipti į laisvąjį pasaulį, prašant padėti tiems lietuviams gauti teisę išlikti lietuviams, teisę turėti lietuvišką mokyklą, teisę gauti lietuvius kunigus. Į tas vietas net sunku patekti, jas aplankyti ir ok. Lietuvos lietuviams.

Toliau Br. Kviklys painformavo, kad ketvirtas tomas "Lietuvos bažnyčių" jau yra spaustuviėje, o penktasis, — apie Vilniaus arkivyskupiją, — jau baigtas rašyti. Prie išleistųjų tomų pasirodymo daug prisidėjo kunigai ir pasauliečiai iševiai, kilę iš tų vyskupijų žemių. Blogiausiai atrodo tomiš telkimas penktajam tomui išleisti, nes iševių, palyginamai, iš Vilniaus arkivyskupijos yra nedaug, o be tokių žmonių paramos sunku sutelkti veikalo išleidimo lėšas, nes iliustracijos labai pabrangina spausdinimo kainą. Tuo tarpu iliustracijos sudaro Lietuvos bažnyčių aprašymo dokumentacijos esminį elementą.

To proga autorius padėkojo vyskupui V. Brizgiui už stambias pinigines aukas, kurias vyskupas davė kiekvienam tomui išleisti. Skaidrių demonstravimo metu ir po to buvo gana daug paklausimų bei diskusijų. Kavinės patalpa buvo apypilnė klausytojų. Ta proga eilė vakaronės dalyvių įsigijo naująjį tomą, kurį autorius čia pat autografavo.

SOVIETINĖS PENSIJOS

Pagal sovietų „Valstybinių pensijų įstatymą“ nuo 1981 m. lapkričio 1 d. yra mokamos tokio dydžio pensijos: pirmojo invalidumo grupėje, trijų ar daugiau narių šeimai netekus maitintojo, mokama 75 rubliai per mėnesį. Senatvės ar invalidumo antrą grupę, kur dviejų asmenų šeimai netekus maitintojo mokama 50 rublių mėnesiui. Trečios invalidumo grupės dėl bendros nesveikatos negalintiems dirbti mokama 26 rubliai mėnesiui. Jei darbininkas sužeistas darbovietėje, mokama 30 rublių mėnesiui.

Tikrosios karo tarnybos žuvusiųjų šeimoms nedarbininkams nariams mokama po 28 rublius mėnesiui. Taip pat darbininkų ar tarnautojų šeimoms nedarbininkams nariams mokama po 28 rublius.

Įstatymas taip pat numato šeimos, netekus maitintojo vaikams ligi 16 metų ir, jei mokosi, ligi 18 metų mokėti pensiją ne mažesnę kaip 20 rublių.

Žinoma, šios rūšies pensijos mokamos eiliniams darbininkams ir tarnautojams. Partijos vadai ir aukštieji karininkai gauna žymiai aukštesnes pensijas, vadinamas asmeniškas pensijas už nuopelnus partijai ir valstybei.

Sovietų spauda niekad neskelbia, kokio dydžio pensijas gauna Amerikos darbininkai.



Sol. Marytė Bizinkauskaitė dainuoja Šaulių kuopos surengtame Dariaus ir Girėno minėjime Kultūros Židinyje, Brooklyne, N.Y. Prie pianino — muz. S. Frank.

Mielam prieteliui
A. + A. Arch. ERDVILUI MASIULIUI
 Australijoje mirus,
 nuoširdžiai užjaučiame žmoną ERIKĄ, dukterį INĄ, brolių VISVALDĄ su ŠEIMA ir visus GIMINES.
ADA IR PRANAS SUTKAI
MARYTĖ IR KAZYS AMBROZAICIAI

Netekus tėvelio, uošvio, senelio, vyro
A. + A. JUSTINO GEČIAUSKO,
 nuoširdžią užuojautą reiškia Algiiui, Teresei, Aušrai, Gintarei Gečiams, p. Jadvygai Gečiauskienėi ir kartu liūdi
REDA, JUOZAS, REDUTĖ, INDRĖ ARDŽIAI
 ir RASA ARDYTE - JUŠKIENĖ

A. + A. MYKOLUI SIMOKAIČIUI
 mirus, jo žmoną Reginą ir artimuosius nuoširdžiai užjaučiame.
LIUDA IR KAZYS GASIŪNAI
 York, Pa.

Mylimam vyrui ir broliui
A. + A. ANTANUI GAŠKAI
 amžinybėn išskelbiavus, žmonai EMLIJAI, sesutei TEODORAI, visiems GIMINĖMS ir ARTIMIESIEMS, nuoširdi mūsų užuojauta.
MYKOLAS IR ELENA LUKAI
KLEMENSAS IR ANELĖ ZUKAUSKAI
 Sunny Hills, FL.

ĮSIGYKITE ŠIĄ TIKRAI ĮDOMIĄ KNYGĄ
ARKIV. MEČISLOVAS REINYS
 Knyga yra įdomi jau vien tuo, kad yra parašyta Lietuvoje ir išleista JAV. Ji yra gera priemonė pastebėti galvosenos skirtumus ir panašumus šiaurės ir anapus geležinės uždangos.
 Šalia to, ši knyga apibūdina vieną iš spalvingiausių Lietuvos tautos asmenybių, kuri turėjo daug įtakos visuomeninio, kultūrinio ir religinio gyvenimo formavimui nepriklausomoje Lietuvoje. Arkivyskupo Reinlo gyvenimas, užbaigtas kankinio mirtimi komunistų kalėjime, jo kovos už lietuvių teises Vilniaus arkivyskupijoje prieš neįtikinamai žemas laikinimo pastangas šioje knygoje lėkyla dokumentuotu realizmu.
 Knyga yra 245 pal., Lietuvos krikščionių demokratų leidinys. Gaunamas DRAUGE, kiekais viršelis kainuoja 7 dol.
 Sajungoje per mėnesį. A.B.

Vienerių Metų Mirties Sukaktis

Felicijos Ščukaitės Gaidelienės
 Mirė lapkričio 11 d., 1982

Už jos sielą bus atšaukiamos šv. Mišios šv. Kazimiero parapijos bažnyčioje, Brockton, Mass.; šv. Petro parapijos bažnyčioje, South Boston, Mass.; ir Tėvų Marijonų koplyčioje Chicagoje.

Maloniai prašome gimines, draugus ir pažįstamus, prisiminti mūsų sesutę savo maldose.

Nuliūdę: *Manutė ir seserys su šeimomis.*

EUDEIKIS
 LAIDOTUVIŲ DIREKTORIAI
DOVYDAS P. GAIDAS ir GERALDAS F. DAIMID
 TRYS MODERNIŠKOS KOPLYČIOS
 4330-34 So. California Avenue
 Telefonai LA 3-0440 ir LA 3-9852
 4605-07 South Hermitage Avenue
 Telefonas — YArds 7-1741-2

PETKUS
MARQUETTE FUNERAL HOME
 TĖVAS IR SŪNUS
 2533 West 71 St., Chicago — 476-2345
 1410 So. 50th Av., Cicero — 863-2108

STEPONAS C. LACK ir SŪNŪS LACKAWICZ
 Laidotuvių direktoriai
 2424 West 69th Street — Tel. RE 7-1213
 11028 Southwest Hwy., Palos Hills, Illinois
 Tel. — 974-4410

BIELIONAS
 Laidotuvių Koplyčia
 4348 So. California Avenue
 Tel. — 523-3572

VASAITIS-BUTKUS
 Laidotuvių Direktorai
 1446 South 50 Avenue
 Cicero, Illinois
 Telefonas — 652-1003

APLINK MUS

× **Kun. Juozui Dambrauskui**, MIC, dvylika metų buvusiam Marijonų provincijolui, o dabar vicepostulatoriui arkiv. Jurgio Matulaičio palaiminimo bylai vesti, lapkričio 13 d. sueina 70 amžiaus metų. Jis yra gimęs New Jersey, dirbęs Milwaukee, Wisc., Marianopolio mokykloje, Thompson, Conn., Chicagoje ir kt. Dabar gyvena Milwaukee marijonų namuose ir rūpinasi arkiv. J. Matulaičio bylos vedimu.

× **Irena Lukšytė-Goddard** iš Pasadena, Calif., aplankiusi Bostoną ir apylinkes, su vyru atvyko į Chicago ir apsisėjo pas E. ir V. Valantinus. Ji lanko savo draugus raseinčius ir pažįstamus. I. Lukšytė-Goddard bendradarbiauja amerikiečių ir lietuvių spaudoje, gindama Lietuvos ir lietuvių reikalus.

× **Natalijos Latožaitės** ir **Edmundo Stuko** sutuoktuvės bus lapkričio 19 d., šeštadienį, 3 val. p. p. Šv. Antano parapijos bažnyčioje, Cicero, Ill.

× **Audra M. Kubiliūtė** yra išvykusi į Milaną, Italiją. Ingersoll-Rand kompanijos siūnčia. Prieš išvykdamą A. Kubiliūtė atvažiavo iš Kentucky, kur atlieka tarptautinės finansų analitikės stažą, į Chicago Rasos Kaminskaitės-Avižienienės vestuvėms.

× **A. a. kun. Stasio Ylos** knyga "M. K. Čiurlionis: Kūrėjas ir žmogus", tikimasi, dar prieš Kalėdas bus atspausdinta. Šiuo metu Amerikos Lietuvių Bibliotekos leidykla, dail. Petriui Aleksai su talkininiais vadovaujant, skubiai ruošia paskutinius darbus. Spaudos darbą atlieka M. Morkūno spaustuvi.

× **Gediminas Janula**, po sunkios operacijos gulėjęs ilgesnį laiką ligoninėje, dabar yra namie ir, žmonos bei gydytojų prižiūrimas, gydomi namie. G. Janula yra "Draugo" romano mecenatas ir lietuviškų organizacijų darbuotojas.

× **Rež. Dalila Mackalienė**, dramų sambūrio "Zibinto" vadovė, atvyksta į Teatro festivalį ketvirtadienį ir dalyvaus A. Rukšėno politinės satyros "Posėdis pragare" spektaklyje, kurį režisuoja Petras Maželis. Jos pačios režisuojamas A. Kairo "Testamentas" bus vaidinamas penktadienį, lapkričio 25 dieną. Bilietai Vaznelių prekyboje.

× **JAV LB Vidurio Vakarų apygardos valdyba**, pildydama savo įsipareigojimus, šį sekmadienį, lapkričio 13 d., šaukia apygardos LB Tarybos narių, apylinkių valdybų ir revizių kom. narių pasitarimą Jaunimo centre. Registracijos pradžia 9:30 val. ryto. Darbotvarkėje: PLB valdybos atstovo žodis; LB Tarybos prezidiumo žodis; Krašto valdybos atstovo žodis; Apygardos valdybos pranešimai, dalyvaujančių pasisakymai ir pageidavimai, ir diskusijos įvairiais LB reikalais. Po suvažiavimo 3 val. didžiojoje salėje įvyks koncertas. (pr.)

× **Dengiamės ir talsome visų rūšių stogus**. Taip pat darome aluminijaus ir medžio darbus. Skamb. Algiiu Jasičiui tel. 434-4486 arba 434-2165. (sk.)

ARAS
Dengiamės ir talsome visų rūšių STOGUS.
Su aukštu patyrimu, esame apdrausti. Pats prižiūri darba.
ARYVDAS KIELA
737-1717

× **Jaunimo Centro Moterų klubas** šį sekmadienį, lapkričio 13 d., nuo 9 iki 1 val. p. p. parėdavinė Jaunimo centro kavinėje kugelį, spurgas ir kitus skanumynus. Jaunimo centro lankytojai kviečiami kavinėje atsilankyti.

× **Marijos aukšt. mokyklos "Open House"** — lankymas bus sekmadienį, lapkričio 20 d., nuo 1 iki 3 val. p. p. Kviečiami apsilankyti mokinių tėveliai, kandidatės į mokyklą ir visi, susidomėję mokyklos katalikišku auklėjimu.

× **Vitalis ir Gražina Damijonaičiai**, Western Springs, Ill., dr. Julius Simaitis, Forest Hills, N. Y., įvairiomis progomis atsiuntė po 10 dol. aukų. Labai ačiū.

× **Dr. Milda Budrienė**, Chicago, Ill., apsilankė "Draugo" administracijoje ir įsigijo naujaušį leidinių už didesnę sumą.

× **Dr. J. Reklaitienė**, West Lafayette, Ind., užsisakė už didesnę sumą įvairių leidinių mažiesiems skaitytojams. Rašyt. K. Almenas, College Park, Md., užsisakė įvairių istorinių leidinių už 55 dol.

× **Ona Kašubienė**, Cleveland, Ohio, užprenumeravo kaip dovaną dienraštį "Draugą" savo anūkei Vidai Kašubai, kuri studijuoja University of Akron.

× **Advokatas Konstantas J. Savickus**, Oak Lawn, Ill., pratęsė "Draugo" prenumeratą su 11 dol. auka. Nuosirdus ačiū.

× **Elizabeth Balkus**, Homer, Alaska, užsisakė įvairių leidinių anglų kalboje apie Lietuvą, lietuvių kalbą, o taip pat padėjo už padėjimą jai surasti ir daugiau suprasti apie savo tėvų kilmę.

× **Andrius Baltrušaitis**, Chicago, Ill., K. Orentienė, Cicero, Ill., Vytautas Juodišius, Vytautas Yasius, J. Kavaliūnas, Vincas Ankus, taip pat iš Chicago, visi įsigijo naujaušį leidinių už didesnes sumas.

× **Vytautas Siokas**, Albinas Beniulis, Ged. Paulius, Vilius Radžius, Jonas Kemėža, gyv. Chicago, Ill., buvo atvykę į "Draugą", vieni pratęsė prenumeratą, kiti kitais reikalais lankėsi, bet kiekvienas įteikė po 10 dol. dienraščio paramai. Labai ačiū.

× **Antanas Zubavičius**, Hot Springs, Ark., lankėsi Chicagoje, aplankė "Draugą" ir įsigijo naujaušį leidinių.

× **Dail. Adolfas Valeška**, M. ir J. Lass, Genovaiva Mitsevit, Juozas Benetis, Algis Tamošiūnas, Petras Stakė, Bronė Pabarčienė, Chicago, Ill., pratęsė prenumeratą su 10 dol. auka. Labai dėkojame už savos spaudos palaikymą.

× **L.K.V. S-ga Ramovė**, Chicago, skyrė Lietuvos kariuomenės atskirimo minėjimą, talkinant Birutininkams, rengia lapkričio 20 dieną. Pamaldos Jaunimo centro koplyčioje 11:15 val. r. Tuoj po pamaldų vyks apeigos prie Liet. kovų paminklo. Tuoj po šių apeigų Birutininkų paruoštos vaišės — pietūs Jaunimo centro apatinėje salėje. Dalyvauti pietuose galima užsisakyti šiais telefonais: 436-6641, 925-6193. Visuomenė ir organizacijos su savo vėliavomis prašoma minėjime dalyvauti. Valdyba (pr.)

× **Graikų dievams tinkamas sekmadienio bufetas (brunch)** pas Deni's Grecian Inn, 5000 West 95th St., Oak Lawn, Ill. 312-425-6111. Įvairūs šalti užkandžiai, 10 rūšių karštų patiekalų, kiaušiniai ir blynėliai, saldumynų stalas, vaisiai ir šampanas už 6.50 dol. asmeniui. Lietuviai laukiami. (sk.)



Tautos šventės minėjime Šaulių sąjungos pirmininkas K. Milkovaitis apdovanoja medaliais. Iš kairės: prie vėliavos V. Uta, Vytauto D. rinktinės pirm. V. Išganaitis, G. Martinkienė, T. Serapinienė, N. Molart, M. Džiuvienė, K. Povilaitis, S. Stanaitis. Nuotr. P. Malčos

CHICAGOJE IR APYLINKĖSE

INESTAS PIRMAS IMOKĖJIMAS KATEDRAI

Lapkričio 4 d. lietuvių visuomenės atstovai įteikė 200,000 dol. pirmojo imokėjimo lituanistikos katedrai Illinois universitete Chicagoje įsteigti. Tuo sėkmingai užbaigtas pirmasis — ir daugelio nuomone — pats sunkiausias katedros įkūrimo proceso etapas.

Įteikimo iškilnėse, kurios vyko prašmatnioje administracijos pastate 23-čio aukšte salėje, 150,000 dol. čekį įteikė JAV LB Sveitimo tarybos pirm. Jonas Kavaliūnas, katedros lėšų teikimo komiteto pirmininkas. Pridėjus 50,000 dol. čekį atskirai įteikė Viktoras Naudžius, Lietuvių Fondo valdybos pirmininkas. Taip ir susidarė tarp PLB Fundacijos ir universiteto vadovybės pasirašytos sutarties reikalavimais 200,000 dol. suma. Universiteto vardu įnašus priėmė prof. Nicholas Moravcevic, universiteto vystymosi direktorius (Director of Campus Development), sutarties pasirašymo prieš 2 metus laiku kaip tik buvęs slavistikos departamento vedėjas ir visą tą laiką lituanistikos katedrą entuziastingiausiai rėmęs.

Visi trys minėtieji asmenys šio neeilinio įvykio proga pasakė atitinkamas geras kalbas. Atidaromajį žodį betgi tarė PLB valdybos bei PLB Fundacijos pirm. Vytautas Kamantas, vadovaujantis institucijoms, kurių dėka katedros įkūrimo mintis ir gavo eigą. Savo kalboje Kamantas atidavė reikiamą kreditą J. Kavaliūnui, nuo š. m. liepos mėn. taip sėkmingai vadovavusiam lėšų rinkimo vėjui. Iš lietuvių atstovų taip pat kalbėjo gen. konsulė Juzė Daužvardienė ir JAV LB krašto valdybos pirm. dr. Antanas Butkus, kurio valdyba VI PLB seimo metu perėmė atsakomybę už katedrą reikalingų lėšų sutelkimą ir tą pareigą J. Kavaliūno, gausių jo

× **Noriu pirkti už prieinamą kainą** Lietuvių Enciklopedijos visus tomus. Kas norite paruošti, skambinti po 5 val. vakaro: 312-430-3757. (pr.)

× **"Berlyno siena"**, dail. Zitos Sodeikienės monumentalinis kūrinys yra išstatytas Jaunimo centre, Čiurlionio galerijoje. Visi kviečiami jį pamatyti. Galerija atdara penkt. nuo 7 iki 9 val. vak. Šeštadienį ir sekmadienį nuo 11 val. r. iki 8 val. vak. (pr.)

× **Moksleiviai**, norintys keliauti traukiniu į Dainavą kalakursams, prašomi pranešti Dainavai Baršketytei tel. 476-1974 arba Edžiui Šulaičiui tel. 656-1357 vakarais. Vykstantieji mašinomis iš Chicago į Dainavą ir galintys pamti keleivių, prašomi pranešti virš minėtais telefonais. (pr.)

SUVAZIAVIMAS IR JUBILIEJUS

ALRK Moterų sąjungos Chicago apskrities suvažiavimas ir 75 kuopos 25-rių metų jubilėjus buvo spalio 30 dieną 12:15 val. ryto šv. Kristinos parapijos bažnyčioje Chicagoje. Mišiose dalyvavo 52 sąjungietės. Jų tarp buvo Floridos direktorė dr. Aldona Rugienė ir viešnia iš Romos Zemaitienė, taip pat Illinois direktorė Emilie Prose.

Po pamaldų visos susirinko į parapijos salę, kur jau laukė paruošti stalai vaišėms ir iškilnėms. Apskrities pirm. Vicky Leone pakvietė dvasios vadą kun. Joną Velutį sukalbėti maloningai, kurių buvo arti 80, vašinosi universiteto vadovybės ir Izabelės Stončienės (lėšų komiteto vadovė) pateiktas pasistiprinimais.

O kas toliau? Finansiniu atžvilgiu, iki kitų metų rudenio reikia sutelkti dar 100,000 dol. ir po to kiekvienais metais tą pačią sumelę ligi 1987 m. Komitetas turi planą tą "likutį" su-

rinkti, nenutraukiant paskutinio skatiko iš pensininkų ir našlių, o prašant iš karto stambesnių sumų iš mūsiškių milijonierių, kurių čia priskaičiuojama keletimis dešimtimis. Pamatykite — katedros fondas bus sukauptas greičiau, negu bet kas mano. Tokios optimistiškos nuotaikos, pasirodo, vyrauja PLB valdyboje, kuri už katedros įgyvendinimą turi galutinę atsakomybę. Jei taip, tai reikia jai tik palinkėti gero vėjo — ir skatinti tą didžiulį uždavinį pagal sutartį užbaigti. M.

AUSTRALIJOJE

— **A. a. Juozas Dziūk**as spalio 26 d. mirė Melbourne, Australijoje. Palaidotas spalio 31 d. Nuilūdimė liko žmona Elena Liutimaitė-Dziūkienė, dukta Rūta su žmona, sūnus dr. Linas, dukta ek. Lietuvoje ir giminės Amerikoje ir Kanadoje.

— **Los Angeles Dramos** sambūris lapkričio 19 d. Starr King aukšt. mokyklos salėje stato Dailos Mackalienės premijuotą dramą "Nepripažintas tėvas". Bus suvaidinta Padėkos savaitę ir Chicagoje. Tiek Los Angeles, tiek Chicagoje lietuvių, kurie mėgsta teatrinis pastatymus, šiuo pastatymu jau dabar yra susidomėję.

— **Kun. Vincas Valkavičius**, Sv. Jurgio lietuvių parapijos klebonas Norwood, Mass., dešimt savaitių duoda kursą apie JAV lietuvių Norwood mokyklos suaugusių švietimo vakarinėje programoje nuo 7 iki 9 val. vak. Pavasarij duos seriją pasakaitų apie Naujosios Anglijos katalikus Bostono arkivyskupijos 175 metų sukakčiai paminėti.

— **Toronto skautai** lapkričio 20 d. rengia lietuvių namų Min-daugo salėje koncertą. Bilietais rūpinasi D. Keršienė. Kviečiami visi skautininkai ir skautininkės. Po koncerto bus vaišės. Svente ir koncertu rūpinasi St. Kuzma.

— **Muz. Darius Lapinskas** su šeima lankėsi Toronte ir tarėsi su choralis ir solistais dėl jų dalyvavimo pastatyme šv. Kazimiero misterijos ateinančiais metais rugsėjo 1 d. Tai poeto Kazio Bradūno libretas ir muz. D. Lapinsko kompozicija, kuri bus statoma Pasaulio Lietuvių katalikų kongrese šv. Kazimiero mirties 500 metų sukakčiai paminėti. Su dr. J. Sungaila, to renginio pirmininku, D. Lapinskas aplankė lietuviškas institucijas Toronte.

— **Montrealio Sv. Kazimiero** lietuvių parapijos bažnyčioje numatomas popiežiaus Jono Pauliaus II apsilankymas, kai jis ateinančiais metais lankysis Kanadoje. Tuo reikalu gautas palankus Kanados vyskupų pritarimas. Klebonas kun. S. Šileika tariasi dėl iškilnių su vietos vyskupu.

IŠ ARTI IR TOLI

! A. VALSTYBĖSE

— **Vladas Rukšėnas**, gyvenęs su šeima Los Angeles, Calif., gadaug skaudžią žinią, kad nuo širdies smūgio Argentinoje rugsėjo 18 d. mirė jo brolis a. a. Stasys Rukšėnas. Argentinoje liko žmona Elena, du sūnūs ir dukra su šeimomis. Vl. Rukšėnui Los Angeles lietuvių reikiama užuojauta.

— **Kun. Vincas Valkavičius**, Sv. Jurgio lietuvių parapijos klebonas Norwood, Mass., dešimt savaitių duoda kursą apie JAV lietuvių Norwood mokyklos suaugusių švietimo vakarinėje programoje nuo 7 iki 9 val. vak. Pavasarij duos seriją pasakaitų apie Naujosios Anglijos katalikus Bostono arkivyskupijos 175 metų sukakčiai paminėti.

AUSTRALIJOJE

— **A. a. Juozas Dziūk**as spalio 26 d. mirė Melbourne, Australijoje. Palaidotas spalio 31 d. Nuilūdimė liko žmona Elena Liutimaitė-Dziūkienė, dukta Rūta su žmona, sūnus dr. Linas, dukta ek. Lietuvoje ir giminės Amerikoje ir Kanadoje.

— **Los Angeles Dramos** sambūris lapkričio 19 d. Starr King aukšt. mokyklos salėje stato Dailos Mackalienės premijuotą dramą "Nepripažintas tėvas". Bus suvaidinta Padėkos savaitę ir Chicagoje. Tiek Los Angeles, tiek Chicagoje lietuvių, kurie mėgsta teatrinis pastatymus, šiuo pastatymu jau dabar yra susidomėję.

— **Kun. Vincas Valkavičius**, Sv. Jurgio lietuvių parapijos klebonas Norwood, Mass., dešimt savaitių duoda kursą apie JAV lietuvių Norwood mokyklos suaugusių švietimo vakarinėje programoje nuo 7 iki 9 val. vak. Pavasarij duos seriją pasakaitų apie Naujosios Anglijos katalikus Bostono arkivyskupijos 175 metų sukakčiai paminėti.

— **Toronto skautai** lapkričio 20 d. rengia lietuvių namų Min-daugo salėje koncertą. Bilietais rūpinasi D. Keršienė. Kviečiami visi skautininkai ir skautininkės. Po koncerto bus vaišės. Svente ir koncertu rūpinasi St. Kuzma.

— **Muz. Darius Lapinskas** su šeima lankėsi Toronte ir tarėsi su choralis ir solistais dėl jų dalyvavimo pastatyme šv. Kazimiero misterijos ateinančiais metais rugsėjo 1 d. Tai poeto Kazio Bradūno libretas ir muz. D. Lapinsko kompozicija, kuri bus statoma Pasaulio Lietuvių katalikų kongrese šv. Kazimiero mirties 500 metų sukakčiai paminėti. Su dr. J. Sungaila, to renginio pirmininku, D. Lapinskas aplankė lietuviškas institucijas Toronte.

— **Montrealio Sv. Kazimiero** lietuvių parapijos bažnyčioje numatomas popiežiaus Jono Pauliaus II apsilankymas, kai jis ateinančiais metais lankysis Kanadoje. Tuo reikalu gautas palankus Kanados vyskupų pritarimas. Klebonas kun. S. Šileika tariasi dėl iškilnių su vietos vyskupu.

— **Los Angeles Dramos** sambūris lapkričio 19 d. Starr King aukšt. mokyklos salėje stato Dailos Mackalienės premijuotą dramą "Nepripažintas tėvas". Bus suvaidinta Padėkos savaitę ir Chicagoje. Tiek Los Angeles, tiek Chicagoje lietuvių, kurie mėgsta teatrinis pastatymus, šiuo pastatymu jau dabar yra susidomėję.

— **Kun. Vincas Valkavičius**, Sv. Jurgio lietuvių parapijos klebonas Norwood, Mass., dešimt savaitių duoda kursą apie JAV lietuvių Norwood mokyklos suaugusių švietimo vakarinėje programoje nuo 7 iki 9 val. vak. Pavasarij duos seriją pasakaitų apie Naujosios Anglijos katalikus Bostono arkivyskupijos 175 metų sukakčiai paminėti.

KANADOJE

— **Toronto skautai** lapkričio 20 d. rengia lietuvių namų Min-daugo salėje koncertą. Bilietais rūpinasi D. Keršienė. Kviečiami visi skautininkai ir skautininkės. Po koncerto bus vaišės. Svente ir koncertu rūpinasi St. Kuzma.

— **Muz. Darius Lapinskas** su šeima lankėsi Toronte ir tarėsi su choralis ir solistais dėl jų dalyvavimo pastatyme šv. Kazimiero misterijos ateinančiais metais rugsėjo 1 d. Tai poeto Kazio Bradūno libretas ir muz. D. Lapinsko kompozicija, kuri bus statoma Pasaulio Lietuvių katalikų kongrese šv. Kazimiero mirties 500 metų sukakčiai paminėti. Su dr. J. Sungaila, to renginio pirmininku, D. Lapinskas aplankė lietuviškas institucijas Toronte.

— **Montrealio Sv. Kazimiero** lietuvių parapijos bažnyčioje numatomas popiežiaus Jono Pauliaus II apsilankymas, kai jis ateinančiais metais lankysis Kanadoje. Tuo reikalu gautas palankus Kanados vyskupų pritarimas. Klebonas kun. S. Šileika tariasi dėl iškilnių su vietos vyskupu.

— **Los Angeles Dramos** sambūris lapkričio 19 d. Starr King aukšt. mokyklos salėje stato Dailos Mackalienės premijuotą dramą "Nepripažintas tėvas". Bus suvaidinta Padėkos savaitę ir Chicagoje. Tiek Los Angeles, tiek Chicagoje lietuvių, kurie mėgsta teatrinis pastatymus, šiuo pastatymu jau dabar yra susidomėję.

— **Kun. Vincas Valkavičius**, Sv. Jurgio lietuvių parapijos klebonas Norwood, Mass., dešimt savaitių duoda kursą apie JAV lietuvių Norwood mokyklos suaugusių švietimo vakarinėje programoje nuo 7 iki 9 val. vak. Pavasarij duos seriją pasakaitų apie Naujosios Anglijos katalikus Bostono arkivyskupijos 175 metų sukakčiai paminėti.

— **Toronto skautai** lapkričio 20 d. rengia lietuvių namų Min-daugo salėje koncertą. Bilietais rūpinasi D. Keršienė. Kviečiami visi skautininkai ir skautininkės. Po koncerto bus vaišės. Svente ir koncertu rūpinasi St. Kuzma.

— **Muz. Darius Lapinskas** su šeima lankėsi Toronte ir tarėsi su choralis ir solistais dėl jų dalyvavimo pastatyme šv. Kazimiero misterijos ateinančiais metais rugsėjo 1 d. Tai poeto Kazio Bradūno libretas ir muz. D. Lapinsko kompozicija, kuri bus statoma Pasaulio Lietuvių katalikų kongrese šv. Kazimiero mirties 500 metų sukakčiai paminėti. Su dr. J. Sungaila, to renginio pirmininku, D. Lapinskas aplankė lietuviškas institucijas Toronte.

— **Los Angeles Dramos** sambūris lapkričio 19 d. Starr King aukšt. mokyklos salėje stato Dailos Mackalienės premijuotą dramą "Nepripažintas tėvas". Bus suvaidinta Padėkos savaitę ir Chicagoje. Tiek Los Angeles, tiek Chicagoje lietuvių, kurie mėgsta teatrinis pastatymus, šiuo pastatymu jau dabar yra susidomėję.

— **Kun. Vincas Valkavičius**, Sv. Jurgio lietuvių parapijos klebonas Norwood, Mass., dešimt savaitių duoda kursą apie JAV lietuvių Norwood mokyklos suaugusių švietimo vakarinėje programoje nuo 7 iki 9 val. vak. Pavasarij duos seriją pasakaitų apie Naujosios Anglijos katalikus Bostono arkivyskupijos 175 metų sukakčiai paminėti.

— **Toronto skautai** lapkričio 20 d. rengia lietuvių namų Min-daugo salėje koncertą. Bilietais rūpinasi D. Keršienė. Kviečiami visi skautininkai ir skautininkės. Po koncerto bus vaišės. Svente ir koncertu rūpinasi St. Kuzma.



LST Korpi Neo-Lithuania Chicago padalinys metinėje sueigoje lapkričio 6 d. Lietuvių Tautiniuose namuose išrinkto naują valdybą. Iš kairės sėdi: pirm. Rasa Plioplytė, vicepirm. Kazė Brazdionytė, stovi: Vytautas Liškūnas — išdalininkas, Jonas Savickas — vald. narys ir Paulius Deveikis — sekretorius. Nuotr. V. A. Račkasko